

FR

ENG

DE

ES

IT

NL

PT

# NAGE À CONTRE-COURANT

COUNTER-CURRENT SWIMMING SYSTEM • GEGENSTROMANLAGEN •  
NATACIÓN A CONTRACORRIENTE • NUOTO CONTROCORRENTE •  
TEGEN DE STROOM IN ZWEMMEN • NATAÇÃO EM CONTRACORRENTE

FR p.2

ENG p.11

DE p.20

ES p.29

IT p.38

NL p.47

PT p.56

## NOTICE D'INSTALLATION

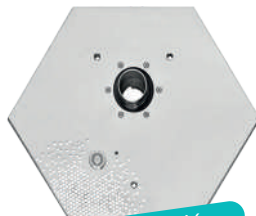
INSTALLATION MANUAL • INSTALLATIONSANLEITUNG

MANUAL DE INSTALACIÓN • ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

MONTAGEHANDLEIDING • INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



JUNIOR / JUNIOR PRO



ALVÉO NOX



NEW JET VAG



PRO LUXE



LUM JET VAG

NOT210121\_1\_NCC

The logo for jet vag, featuring the brand name in a lowercase, sans-serif font with a teal swoosh above the 'v'.

# 1. COMPOSITION DU KIT

	JUNIOR / JUNIOR PRO	ALVÉO'NOX	NEW JET VAG	PRO LUXE	LUM JET VAG	
façade						
éléments communs	<p>Pièces à sceller</p> 					
Pompes	<p>MGD</p> 	<p>NCC</p> 				
Kit thermorétractable	✗	✓		✗		
Commande	<p>Pneumatique</p>  <p>+ Télécommande (uniquement pour JUNIOR PRO)</p> 	<p>Piezo</p>  <p>+ Télécommande</p> 			<p>Pneumatique</p>  <p>+ Télécommande</p> 	
Accessoires	✗				<p>► Fil aiguille</p> <p>► Forêt Ø 10</p>	

## 2. MONTAGE DE LA FAÇADE

JUNIOR / JUNIOR PRO

ALVÉO'NOX

NEW JET VAG

PRO LUXE



photo 1



photo 2



photo 3



photo 4



photo 5



photo 6

- Après la mise en place de la pièce à sceller (cf : notice Pièce à sceller), enlever la plaque de protection **(photo 1)**
- Identifier les deux sorties présentes à l'arrière de la pièce à sceller **(photo 2)** :

✓ la sortie 1 représente le tube d'air. Le placer au-dessus du niveau d'eau dans la boîte de connexion **(photo 3)**

✓ Dans le cas d'une commande pneumatique, la sortie 2 permet le passage du tube de commande. Ce dernier doit relier le coffret électrique au bouton poussoir de la façade **(photo 3)**

Dans le cas d'une commande électrique, la sortie 2 permet le passage du câble piezo. Ce dernier doit relier la boîte de raccordement au bouton piezo.

⇒ *Astuce : pour faciliter le montage du tube de commande ou du câble piezo, insérer un fil (électrique ou autre) dans le tuyau jusqu'à atteindre le boîtier électrique ou la boîte de connexion. Utiliser ce fil comme « aiguille » pour guider le tube de commande ou câble piezo à travers le tuyau. **(photo 4)***

### cas commande électrique

- Utiliser la gaine thermo-rétractable pour recouvrir les 4 manchons de raccordements électrique **(photo 5)**
- Chauffer la gaine pour la rétracter **(photo 6)**

- Emboîter la façade sur la pièce à sceller
- Fixer l'ensemble à l'aide des 3 vis M5

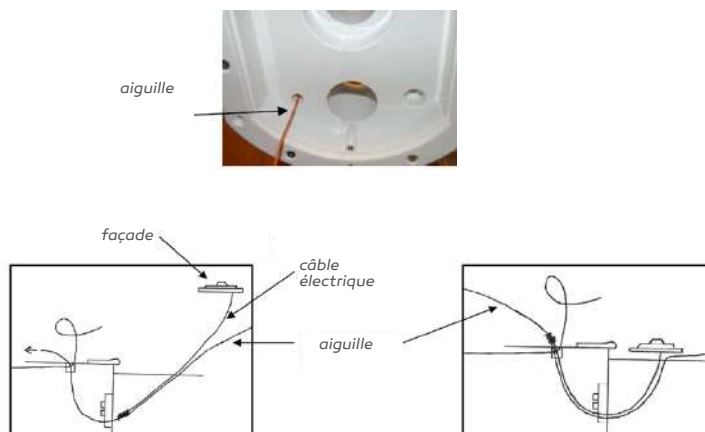


Un foret de  $\varnothing 10$  est fourni dans le colis. Avec cet outil, vous devez agrandir le trou de la pièce à sceller par lequel vous passerez le tuyau de commande pneumatique et également le fil d'alimentation électrique de la façade. (Il est possible que cette opération ait déjà été effectuée sur la P.A.S!)

- Maintenir le foret bien en ligne

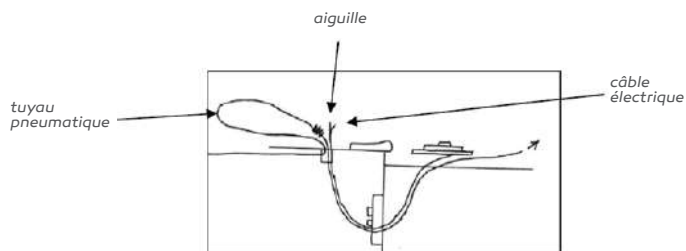
## ÉTAPE 1

Passer l'aiguille\* dans l'orifice de la pièce à sceller. La faire ressortir de 20 cm. Au niveau de la pièce à sceller, dénuder le câble électrique de la façade sur 4-5 cm, couper le blindage pour éviter la surépaisseur et scotcher le câble à l'aiguille, à mi-longueur de celle-ci. Guider l'ensemble via la pièce à sceller tandis qu'une autre personne tire sur l'aiguille.



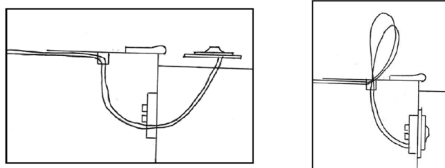
## ÉTAPE 2

A l'apparition du câble, en sortie, désolidariser l'aiguille du câble électrique. Dénuder l'aiguille sur 7 cm pour pouvoir l'introduire dans le tube pneumatique. Scotcher solidement l'ensemble et repasser le tube pneumatique dans le tuyau. Guider l'ensemble via le tuyau tandis qu'une autre personne tire sur l'aiguille. Remonter le tube pneumatique au-dessus du niveau de l'eau.



### ÉTAPE 3

- Toujours au-dessus de l'eau, raccorder le tube d'air au bouton poussoir puis mettre en place la façade en tirant doucement par le haut l'excédent de câble et de tube. Mettre les 3 vis sur la façade.

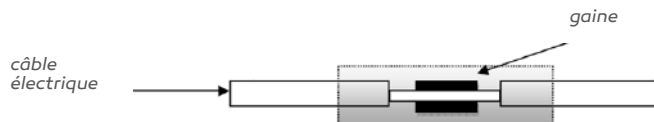


### ÉTAPE 4

Une gaine thermo rétractable + 2 cosses sont aussi fournies pour garantir une étanchéité des fils électriques reliant la façade au coffret électrique. Connecter le fil électrique de la façade à un câble électrique 2x0.75mm<sup>2</sup> minimum, pour relier le coffret électrique (sortie 12V) à l'aide des 2 cosses, recouvrir le tout de la gaine thermo rétractable, chauffer l'ensemble avec un « générateur d'air chaud » pour que la gaine se rétracte et fasse l'étanchéité. Le tube d'air sera lui aussi relié au coffret électrique.



Le surplus de tube de commande pneumatique et de câble électrique (dont la partie ayant la gaine thermo rétractable) devra être stocké dans la boîte de connexion.



### 3. OÙ PLACER LA POMPE ?

#### 2 SOLUTIONS

#### ▶ À CÔTÉ DU BASSIN

Vous pouvez choisir de mettre la pompe auprès du bassin. Pour cela, nous disposons d'un local technique à enterrer adapté à cette utilisation. Ce local est équipé d'un système simple d'aération forcée indispensable pour prolonger la durée de vie de la pompe.

Ce produit comprend :

- 1 local technique et son couvercle
- 2 vis de fixation pour le couvercle
- 2 joints hublots pour tuyau Ø 63
- 1 cloison

Avec ce type d'installation, penser à hiverner la pompe. De plus, il reste toujours le risque de submersion du moteur en cas d'incident. C'est pourquoi nous préconisons la solution suivante (à privilégier).

#### ▶ DANS LE LOCAL TECHNIQUE HORS SOL

Contrairement aux idées reçues, La pompe NCC ne doit pas être systématiquement en charge. Pour une installation dans un local technique au-dessus du niveau de l'eau, nous conseillons de placer le tuyau d'aspiration le plus long possible sous le niveau de l'eau afin de remonter la tuyauterie au plus près de la pompe et ainsi avoir le moins d'air possible à évacuer lors de l'amorçage.

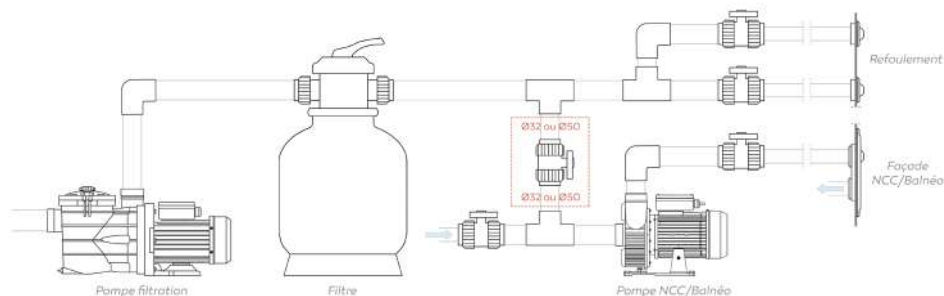
Cette pompe NCC n'est pas auto-amorçante, toutefois, il est assez facile de l'amorcer jusqu'à une hauteur maximum de 0.5m au-dessus du niveau d'eau. (Voir principes de piquage ci-dessous)



Ref : 800081

Dimensions : L 1,11m x l 0,67 m x H 0,715 m

#### PRINCIPE D'AMORÇAGE AVEC PIQUAGE (FILTRATION)



#### MISE EN PLACE

1. Placer un Té entre le Filtre et le Refoulement
2. Faire de même entre l'aspiration de la Façade et la Pompe NCC/Balnéo
3. Raccorder les deux avec une Vanne intermédiaire (Ø32mm ou Ø50mm)

#### AMORÇAGE

1. Fermer la Vanne d'aspiration de la NCC/Balnéo
2. Fermer une des Vannes de refoulement au 3/4 puis fermer les autres complètement
3. Mettre la Pompe de filtration en fonctionnement pour gaver la Pompe NCC/Balnéo
4. Mettre la Pompe NCC/Balnéo en fonctionnement
5. Ouvrir la Vanne d'aspiration de la NCC/Balnéo puis ouvrir lentement les Vannes de refoulement
6. Une fois l'amorçage de la Pompe NCC/Balnéo terminé, condamner la Vanne intermédiaire (position fermée) pour éviter les mélanges de circuit.

### PRINCIPE D'AMORÇAGE AVEC PIQUAGE (ARRIVÉE D'EAU)

1. Fermer la vanne de refoulement.
2. Injecter de l'eau par le piquage pour chasser l'air de la pompe et du tuyau d'aspiration.
3. Déconnecter le tuyau du piquage.
4. Démarrer la pompe (toujours vanne refoulement fermée).
5. Ouvrir légèrement la vanne de refoulement jusqu'à l'amorçage complet.



### PRINCIPE D'AMORÇAGE SANS PIQUAGE

1. Fermer la vanne d'aspiration.
2. Remplir la pompe en eau.
3. Démarrer la pompe avec les deux vannes fermées (aspiration et refoulement).
4. Après démarrage, ouvrir la vanne d'aspiration et ensuite ouvrir lentement la vanne de refoulement.
5. Si cela n'est pas suffisant, recommencer cette opération en prenant soin de fermer la vanne d'aspiration avant d'arrêter la pompe, de façon à maintenir la colonne d'eau dans le tuyau d'aspiration.

### BRANCHEMENT DU TUYAU DE COMMANDE PNEUMATIQUE

- Ce tuyau est connecté à l'arrière de la façade, sur le poussoir pneumatique.
- Laisser une longueur de tuyau enroulé dans la boîte de raccordement. Ceci pour sortir, éventuellement, la façade du bassin sans déconnecter le tuyau.
- L'autre extrémité de ce tuyau se connecte sur le contacteur pneumatique placé sur le côté du coffret électrique.

### BRANCHEMENT DE LA POMPE

Voir la notice pompe (dans le carton).

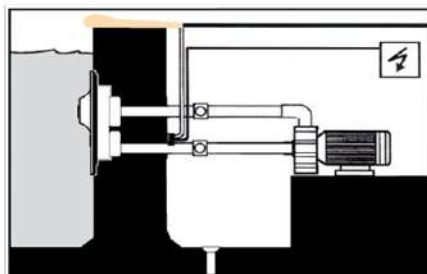
### BRANCHEMENT DU COFFRET

Voir la notice (dans le coffret).

## 4. RACCORDEMENT POMPE

Le positionnement idéal est de mettre la pompe proche du bassin et sous le niveau d'eau.

Dans ce cas, la tuyauterie pourra rester en Ø63mm.



Attention au risque d'immersion avec ce type d'installation.

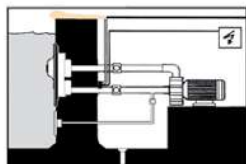
Au-delà de 5m de distance, entre la PAS et la façade NCC, prévoir d'augmenter la section des tuyaux.

Longueur du tuyau	Choix du diamètre du tuyau
Jusqu'à 5 m	Ø 63 mm
De 5 à 10 m	Ø75 ou 2x 63 mm *
Au-delà de 10m	Ø 90 ou 2x 63 mm *

\* Dans le cas où vous doublez le tuyau d'aspiration, vous pouvez également prévoir une 2<sup>e</sup> aspiration basse en utilisant la pièce à sceller

ref : 50782

Schéma →



MONTAGE CONSEILLÉ EN 2XØ63MM

POMPE NON-REPRÉSENTATIVE



## 5. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Il devra être réalisé par un technicien habilité

- Vérifier que la tension corresponde bien au matériel fourni.
- Placer le coffret électrique au maximum à 20m du bouton poussoir pneumatique (longueur maxi). Pour plus d'informations, se reporter à la notice.
- Avec une commande électrique Piezo, il n'y a pas de distance maximum.

## 6. FONCTIONNEMENT

Une fois la NCC installée, vérifier le sens de rotation du moteur de la pompe (si pompe triphasée). La NCC dispose d'un système breveté de réglage de débit d'eau et d'air agissant simplement sur la buse frontale (sauf PRO LUXE et ALVEO'NOX)




### ► Télécommande

- La télécommande permet de déclencher votre nage à contre-courant à distance et, dans le cas de la LUM JET VAG, de contrôler votre façade lumineuse.
- Synchronisation de la télécommande : Durant les 15 secondes de mise sous tension du boîtier, maintenir appuyé les touches A et B simultanément.
- Utilisation
  - JUNIOR PRO / NEW JET VAG / ALVEONOX / PRO LUXE**  
Bouton A : ON/OFF Pompe
  - LUM JET VAG**  
Bouton A : 1ère impulsion = ON lumière  
2 impulsions rapides = Changement de programme  
1 impulsion = OFF lumière
  - Bouton B : ON/OFF Pompe

### ► Débits

- Réglage débit d'eau\*
- Réglage débit d'air\*\*

\* Le réglage du débit d'eau sur la façade PRO LUXE se réalise sur la molette crantée

\*\* Sauf façade ALVEONOX

## 7. ACCESSOIRES

---

Consulter votre distributeur pour les accessoires.



*POIGNÉE INOXYDABLE*



*TUYAU DE MASSAGE*



*JET D'EAU*



# 1. KIT COMPONENTS

	JUNIOR / JUNIOR PRO	ALVÉO'NOX	NEW JET VAG	PRO LUXE	LUM JET VAG	
front panel						
common elements	<p>Sealing Part</p>					
pump	<p>MGD</p>	<p>CCS</p>				
Heat-retractable kit	✗	✓		✗		
Control	<p>Pneumatic</p> <p>+ Remote control (only JUNIOR PRO)</p>	<p>Piezo</p> <p>+ Remote control</p>			<p>Pneumatic</p> <p>+ Remote control</p>	
Accessories	✗				<p>▶ needle thread</p> <p>▶ drill Ø 10</p>	

## 2. MOUNTING THE FACADE

JUNIOR / JUNIOR PRO

ALVÉO'NOX

NEW JET VAG

PRO LUXE



pic 1



pic 2



pic 3



pic 4



pic 5



pic 6

- After the installation of the sealing part (see: manuel: Sealing part), remove the protection plate (**pic 1**)
- Identify the two outputs at the back of the part to be sealed (**pic 2**) :

✓ The output 1 with a foam (filter) represents the air tube. Place it above the water level, in the open air (**pic 3**)

✓ For a pneumatic control, output 2 allows the control tube to pass through. The latter must connect the electrical box to the button on the façade (**pic 3**)

For an electrical control, output 2 allows the passage of the piezo cable. The latter must connect the electrical box to the piezo button.

⇒ *Tip: To facilitate assembly of the control tube, insert a wire (electrical or other) through the pipe until it reaches the junction box. Use this thread as a «needle» to guide the control tube through the pipe (**pic 4**)*

### cas commande électrique

- Use the heat-retractable sheath to cover the 4 sleeves of electrical connections (**pic 5**)
- Heat the sheath to retract it (**pic 6**)
- Fit the front onto the part to be sealed
- Assemble using the 3 M5 screws

LUM JET VAG

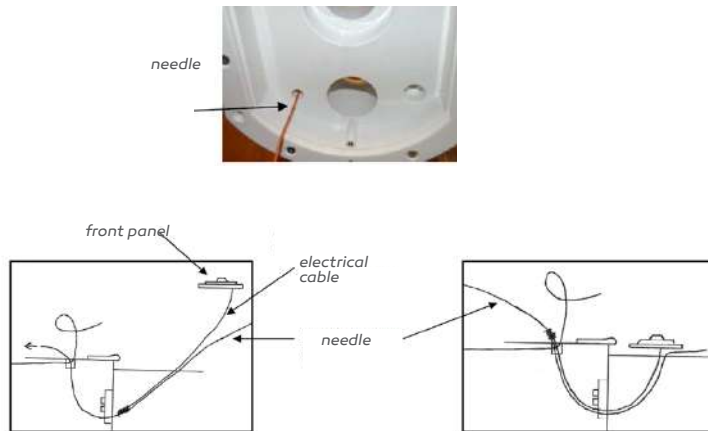


A  $\varnothing 10$  drill is provided in the package. With this tool you have to enlarge the hole of the part to be sealed through which you will pass the pneumatic control pipe and also the power supply wire of the facade. (It is possible that this operation has already been performed on the sealing part)

- Keep the drill straight

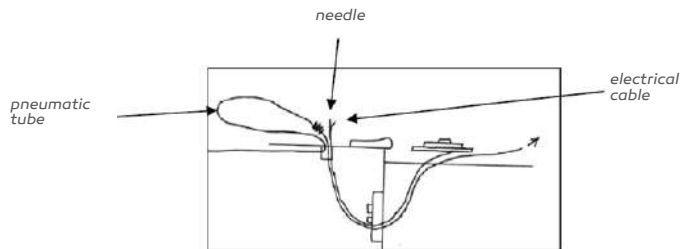
STEP 1

Insert the needle in the hole. Bring out the needle 20cm. At the flush-fitting piece end, strip the front panel electrical cable along 4 to 5 cm, cut the shielding to remove excess thickness, and tape the two parts securely, mid-length of it. Guide the assembly through the pipe while another person pulls the needle.



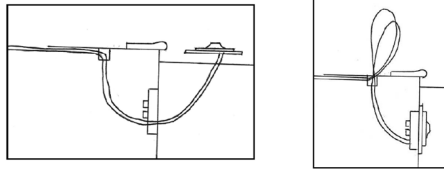
STEP 2

Separate the two parts when they emerge from the pipe. Strip one the needle along 7 cm so that it can be inserted into the pneumatic tube. Tape this assembly securely and thread the pneumatic tube through the pipe again. Guide the assembly through the pipe whilst another person pulls the needle. Bring the pneumatic tube up above the water level.



### STEP 3

Continuing to work above the water level, connect the air tube to the pushbutton, and then position the front panel by pulling the excess length of cable and tube gently from the top. Place the 3 screws on the front panel.

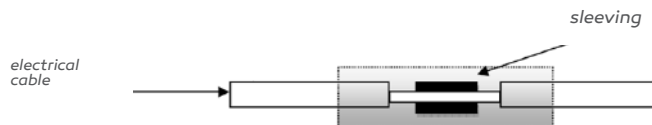


### STEP 4

A heat shrink + 2 connectors are also provided for sealing electrical cables connecting the front panel to the control box. Connect the electrical cable of the front panel with an electrical cable  $2 \times 0.75 \text{ mm}^2$ , unshielded, to connect the control box (12V output) using the 2 connectors, cover the whole of the shrink sleeve, heat with a «hot air generator» so that the sheath will shrink and make the seal. The air tube is also connected to the control box.



The extra tube pneumatic and electrical cable (the part with the shrink tubing) should be stored in the box.



### 3. PUMP LOCATION CHOICE

#### 2 CHOICES

#### ► NEAR THE POOL

You can make the choice of placing the pump near the pool. For this purpose, we have a technical room to be buried adapted to this use. This room is equipped with a simple forced aeration system, which is essential to extend the life of the pump.

This product includes:

- 1 technical room and its cover
- 2 fixing screws for the cover
- 2 porthole joints for pipe Ø 63
- 1 partition



Ref : 800081

Dimensions : L 1.11m x W 0.67 m x H 0.715 m

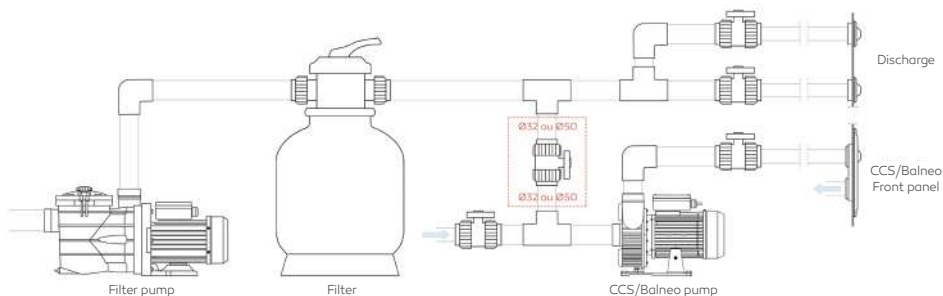
With this type of installation, there is always the risk of submerging the motor in the event of an incident. This is why we recommend the following solution (to be preferred).

#### ► IN THE ABOVE-GROUND TECHNICAL ROOM

Contrary to popular belief, the counter-current pump does not have to be systematically charged. For an installation in a technical room above the water level, we advise to place the suction pipe as long as possible below the water level in order to bring the piping as close as possible to the pump and thus have as little air as possible to evacuate during priming.

This CCS pump is not self-priming, however, it is quite easy to prime it up to a maximum height of 0.5m above the water level. (See stitching principles below)

#### PRIMING PRINCIPLE WITH STITCHING (FILTRATION)



#### SETTING UP

1. Place a Tee between the Filter and the Discharge
2. Do the same between the suction of the Front panel and the CCS/Balneo pump.
3. Connect both with a Intermediate valve (Ø32mm or Ø50mm)

#### PRIMING

1. Close the Suction valve of the CCS/Balneo
2. Close one of the Discharge valves to 3/4 then close the others completely
3. Switch on the Filter pump to fill the CCS/Balneo pump
4. Switch on the CCS/Balneo pump
5. Open the Suction valve of the CCS/Balneo and then slowly open the Discharge valves
6. After priming of the CCS/Balneo pump, close the Intermediate valve (closed position) to prevent circuit mixing

### PRIMING PRINCIPLE WITH STITCHING

1. Close the discharge valve.
2. Inject water through the nozzle to expel air from the pump and the suction pipe.
3. Disconnect the pipe from the pipe connection.
4. Start the pump (always with the discharge valve closed).
5. Slightly open the discharge valve until the pump is fully primed.



### PRINCIPLE OF PRIMING WITHOUT CONNECTION

1. Close the suction valve.
2. Fill the pump with water.
3. Start the pump with both valves closed (suction and discharge).
4. After starting, open the suction valve and then slowly open the discharge valve.
- 5 If this is not enough, repeat the operation, taking care to close the suction valve. Before stopping the pump, in order to maintain the water column in the suction pipe.

### CONNECTION OF THE PNEUMATIC CONTROL PIPE

- This pipe is connected to the back of the front panel, on the pneumatic pushbutton.
- Leave a length of coiled pipe in the connection box. This is to have the possibility to get out the front panel if necessary without disconnecting the pipe.
- The other end of the pipe is connected to the pneumatic switch on the side of the electrical box.

### PUMP CONNECTION

See the pump instructions (in the box).

### CONNECTION OF THE BOX

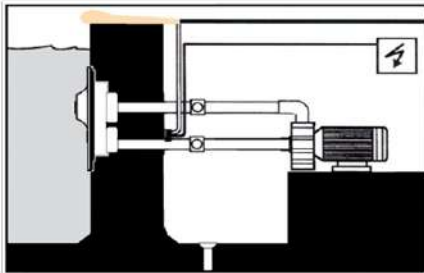
See electric box instruction (in electric box)



## 4. CONNECTING THE PUMP

The ideal positioning is to put the pump closed to the pool and under the water level.

In this case, the piping can stay in  $\varnothing 63\text{mm}$ .



Be careful with the immersion risk with this type of installation.

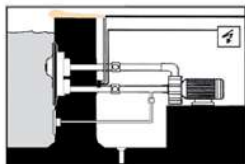
This counter current pump is not self-priming. However, it is quite easy to start it up to a maximum height of 0.5m above the water level.

Pipe length	Pipe diameter
Up to 5 m	$\varnothing 63\text{ mm}$
From 5 to 10 m	$\varnothing 75$ or 2x 63 mm *
Above 10m	$\varnothing 90$ or 2x 63 mm *

\* In case you double the suction hose, you can also provide a 2<sup>nd</sup> bottom suction using sealing part

ref : 50782

Scheme →



Recommended for 2x $\varnothing 63\text{mm}$  fitting

Non-representative pump

## 5. ELECTRIC CONNECTIONS

This must be done by a qualified technician.

- Check that the voltage corresponds to the equipment supplied.
- Place the switch box no further than 20 m from the pneumatic push-button (max length). Refer to the manual for further information.
- With a Piezo electric control, there is no maximum distance.

## 6. OPERATION

Once the CCS has been installed, check the direction of rotation of the pump motor (for a 3-phase pump). The CCS is equipped with a patented control system for the air and water flow rates that only affects the front nozzle (except PRO LUXE and ALVEO'NOX)

### ▶ REMOTE CONTROL

- The remote control allows you to trigger your counter-current swimming system remotely, and, in the case of the LUM JET VAG, to control your light façade.
- Remote control synchronization: During the 15 seconds of powering up the case, press and hold keys A and B simultaneously
- Use

**JUNIOR PRO / NEW JET VAG / ALVEONOX / PRO LUXE**  
Button A: ON/OFF Pump

**LUM JET VAG**  
Button A: 1st pulse - ON light  
2 Fast Pulses - Program Change  
1 pulse - OFF light

Button B: ON/OFF Pump

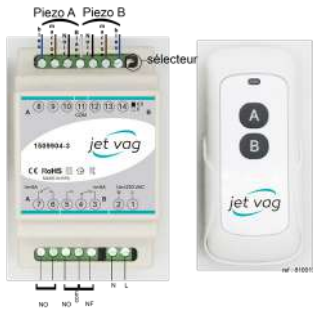
### ▶ FLOW

→ water flow setting\*

→ air flow setting\*\*

\* The water flow setting on the front panel PRO LUXE is carried out on the notched wheel

\*\* Except for ALVEONOX front panel



## 7. ACCESSORIES

Contact your distributor for the accessories.



# 1. ZUSAMMENSETZUNG DES KITS

	JUNIOR / JUNIOR PRO	ALVÉO'NOX	NEW JET VAG	PRO LUXE	LUM JET VAG
Sichtblende					
Gemeinsame Komponenten	<p>Zu versiegelnde Teile</p> 				
Pumpen	<p>MGD</p> 	<p>Gegenstrom</p> 			
Schrum- pfschlauchset	✗	✓			✗
Steuerung	<p>Pneumatisch</p>  <p>+ Fernbedienung (nur für JUNIOR PRO)</p> 	<p>Piezo</p>  <p>+ Fernbedienung</p> 			<p>Pneumatisch</p>  <p>+ Fernbedienung</p> 
Zubehör	✗				<p>► Einzugsdraht</p> <p>► Ø 10-Bohrer</p>

## 2. MONTAGE DER SICHTBLENDE

JUNIOR / JUNIOR PRO

ALVÉO'NOX

NEW JET VAG

PRO LUXE



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6

- Entfernen Sie die Schutzplatte (Abb. 1).
- Identifizieren Sie die beiden Schläuche auf der Rückseite des zu versiegelnden Teils (Abb. 2):
  - ✓ Der Schlauch 1 ist der Luftschlauch. Positionieren Sie ihn über der Wasserlinie in der Anschlussdose (Abb. 3).

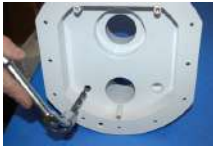
✓ Im Fall einer pneumatischen Steuerung ermöglicht der Schlauch 2 die Verlegung des Steuerungsschlauches. Letzterer muss die elektronische Steuereinheit mit dem Drucktaster der Sichtblende verbinden (Abb. 3).

Im Fall einer elektrischen Steuerung ermöglicht der Schlauch 2 die Verlegung des Piezo-Kabels. Letzteres muss die elektronische Steuereinheit mit der Piezo-Taste verbinden.

⇒ *Tip: Um das Einführen des Steuerungsschlauchs oder Piezo-Kabels zu erleichtern, führen Sie ein Kabel (ein elektrisches Kabel oder ein anderes) bis zur Steuereinheit oder der Anschlussdose ein. Verwenden Sie anschließend dieses Kabel als „Einzugsdraht“, um den Steuerungsschlauch oder das Piezo-Kabel durch den Schlauch zu ziehen (Abb. 4).*

### Mit elektrischer Steuerung

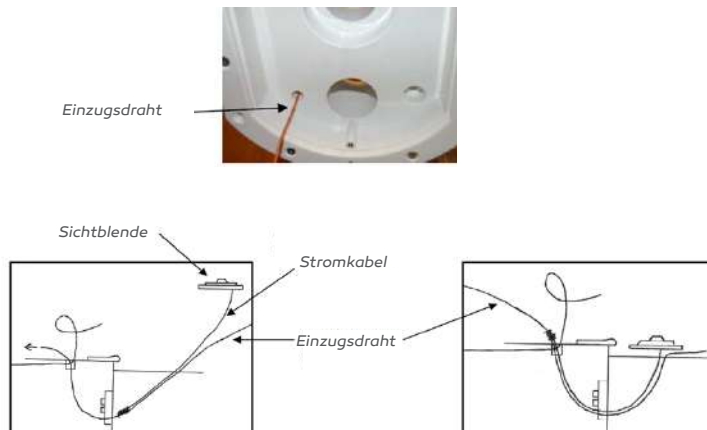
- Überziehen Sie die 4 Hülsen der Elektroanschlüsse mit dem Schrumpfschlauch (Abb. 5).
  - Erhitzen Sie den Schrumpfschlauch, damit er sich zusammenzieht (Abb. 6).
- Setzen Sie die Sichtblende auf das zu versiegelnde Teil.
  - Befestigen Sie die Einheit mithilfe der 3 M5-Schrauben.



Ein  $\varnothing$  10-Bohrer ist im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie diesen Bohrer, um das Loch des zu versiegelnden Teils zu vergrößern, durch das Sie den Schlauch der pneumatischen Steuerung und das Stromversorgungskabel der Sichtblende durchführen. (Es ist möglich, dass dieser Vorgang bereits am zu versiegelnden Teil durchgeführt wurde!)

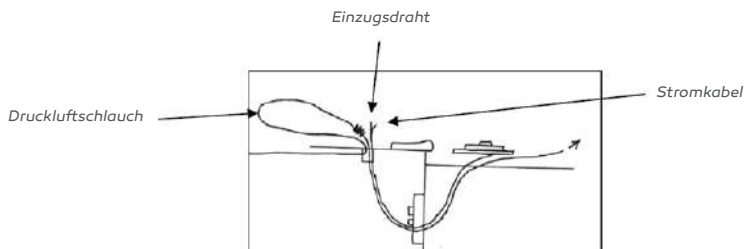
### SCHRITT 1

Führen Sie den Einzugsdraht\* durch die Öffnung des zu versiegelnden Teils. Lassen Sie den Draht 20 cm überstehen. Isolieren Sie am zu versiegelnden Teil das Stromkabel der Sichtblende auf einer Länge von 4 bis 5 cm ab, schneiden Sie die Abschirmung weg, um eine Verdickung zu vermeiden, und befestigen Sie das Kabel mit Klebeband an halber Länge des Einzugsdrahts. Führen Sie anschließend alles in das zu versiegelnde Teil ein, während eine andere Person am Einzugsdraht zieht.



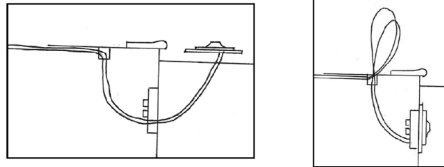
### SCHRITT 2

Wenn das Kabel am Ausgang ankommt, trennen Sie den Einzugsdraht vom Stromkabel. Isolieren Sie den Einzugsdraht auf 7 cm ab, um ihn in den Druckluftschlauch einführen zu können. Verbinden Sie alles fest mit Klebeband miteinander und führen Sie den Druckluftschlauch in den Schlauch ein. Führen Sie anschließend alles durch den Schlauch, während eine andere Person am Einzugsdraht zieht. Führen Sie den Druckluftschlauch über die Wasserlinie.



**SCHRITT 3**

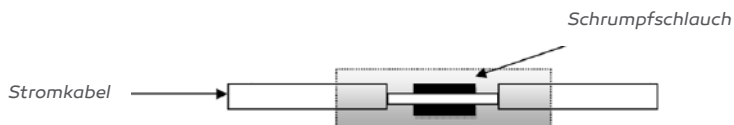
- Verbinden Sie den Druckluftschlauch, noch immer über Wasser, mit dem Drucktaster und bringen Sie anschließend die Sichtblende an, indem Sie leicht am vorstehenden Kabel und Schlauch nach oben ziehen. Bringen Sie die 3 Schrauben an der Sichtblende an.

**SCHRITT 4**

Im Lieferumfang sind auch ein Schrumpfschlauch und 2 Kabelschuhe enthalten, um die Dichtheit der Stromkabel zu garantieren, die die Sichtblende mit der elektronischen Steuereinheit verbinden. Verbinden Sie das Stromkabel der Sichtblende mit einem Stromkabel von mindestens  $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ , um die elektronische Steuereinheit (12 V-Ausgang) mithilfe der 2 Kabelschuhe zu verbinden. Schieben Sie den Schrumpfschlauch darüber und erhitzen Sie diesen mit einer Heißluftpistole, damit sich der Schrumpfschlauch zusammenzieht und die Dichtheit gewährleistet. Der Druckluftschlauch wird ebenfalls mit der elektronischen Steuereinheit verbunden.



Die Überlänge des Schlauchs der pneumatischen Steuerung und des Stromkabels (unter anderem der Teil mit dem Schrumpfschlauch) muss in der Anschlussdose untergebracht werden.



### 3. WO SOLL DIE PUMPE UNTERGEBRACHT WERDEN ?

#### 2 LÖSUNGEN

##### ► NEBEN DEM BECKEN

Sie können die Pumpe neben dem Schwimmbecken unterbringen. Hierzu bieten wir Ihnen eine geeignete Technikbox zum Eingraben. Diese Technikbox verfügt über ein einfaches Zwangsbelüftungssystem, das unerlässlich ist, um eine lange Lebensdauer Ihrer Pumpe zu gewährleisten.



Artikelnr.: 800081

Abmessungen: L 1,11 m x B 0,67 m x H 0,715 m

Im Lieferumfang inbegriffen:

- 1 Technikbox mit Deckel
- 2 Befestigungsschrauben für den Deckel
- 2 Bullaugendichtungen für Ø 63-Schlauch
- 1 Trennwand

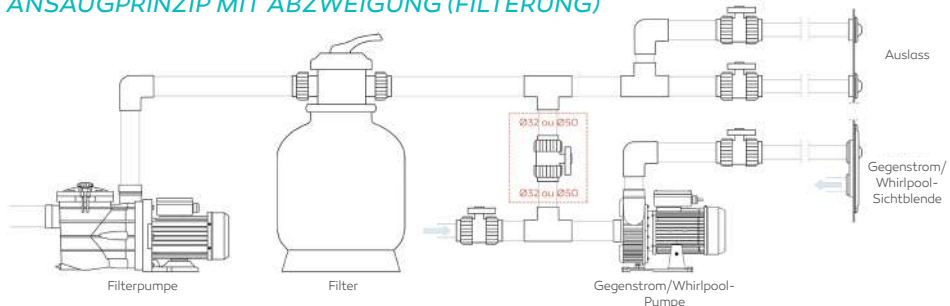
Denken Sie bei dieser Unterbringungsart an die Einwinterung der Pumpe. Außerdem besteht immer die Gefahr, dass der Motor bei einem besonderen Vorfall von Wasser überflutet wird. Deshalb empfehlen wir folgende Lösung (zu bevorzugen).

##### ► IN EINEM ÜBERERDIGEN TECHNISCHEN RAUM

Im Gegensatz zu einer weit verbreiteten Annahme muss die Gegenstrom-Pumpe nicht systematisch unter Druck stehen. Wir empfehlen bei einer Installation in einem technischen Raum über der Wasserlinie, die Ansaugleitung auf einer möglichst großen Länge unter der Wasserlinie zu verlegen und die Leitung erst so knapp an der Pumpe wie möglich nach oben zu führen, um auf diese Weise beim Ansaugen so wenige Luft wie möglich entfernen zu müssen.

Diese Gegenstrom-Pumpe ist nicht selbstansaugend. Trotzdem ist es relativ einfach, sie zu befüllen, wenn sie sich nicht mehr als 0,5 m über der Wasserlinie befindet. (Siehe Abzweigungssystem unten.)

#### ANSAUGPRINZIP MIT ABZWEIGUNG (FILTERUNG)



#### VORBEREITUNG

1. Positionieren Sie ein T-Stück zwischen dem Filter und dem Auslass.
2. Positionieren Sie ein weiteres T-Stück zwischen dem Einlass der Sichtblende und der Gegenstrom/Whirlpool-Pumpe.
3. Verbinden Sie die beiden mit einem Zwischenventil (Ø 32 mm oder Ø 50 mm).

#### ANSAUGEN

1. Schließen Sie das Ansaugventil der Gegenstrom/Whirlpool-Pumpe.
2. Schließen Sie eines der Auslassventile zu 3/4 und schließen Sie anschließend die anderen vollständig.
3. Nehmen Sie die Filterpumpe in Betrieb, um die zu befüllen.
4. Nehmen Sie die Gegenstrom/Whirlpool-Pumpe in Betrieb.
5. Öffnen Sie das Ansaugventil der Gegenstrom/Whirlpool-Pumpe und öffnen Sie anschließend langsam die Auslassventile.
6. Wenn der Ansaugvorgang der Gegenstrom/Whirlpool-Pumpe abgeschlossen ist, setzen Sie das Zwischenventil außer Kraft (geschlossene Position), um eine Vermischung der Kreisläufe zu vermeiden.



### ANSAUGPRINZIP MIT ABZWEIGUNG (WASSERZUFUHR)

1. Schließen Sie das Auslassventil.
2. Speisen Sie durch die Abzweigung Wasser ein, um die Luft aus der Pumpe und der Ansaugleitung zu verdrängen.
3. Trennen Sie den Schlauch von der Abzweigung.
4. Starten Sie die Pumpe (Auslassventil noch immer geschlossen).
5. Öffnen Sie das Auslassventil ein bisschen, bis der Ansaugvorgang abgeschlossen ist.



### ANSAUGPRINZIP OHNE ABZWEIGUNG

1. Schließen Sie das Ansaugventil.
2. Füllen Sie die Pumpe mit Wasser.
3. Starten Sie die Pumpe mit geschlossenen Ventilen (Ansaug- und Auslassventil geschlossen).
4. Öffnen Sie nach dem Start das Ansaugventil und öffnen Sie danach langsam das Auslassventil.
5. Wenn dies nicht ausreicht, wiederholen Sie den Vorgang. Achten Sie dabei darauf, das Ansaugventil vor dem Anhalten der Pumpe zu schließen, damit die Wassersäule in der Ansaugleitung bestehen bleibt.

### ANSCHLUSS DES SCHLAUCHS DER PNEUMATISCHEN STEUERUNG

- Dieser Schlauch ist auf der Rückseite der Sichtblende mit dem pneumatischen Zylinder verbunden.
- Lassen Sie eine Schlauchlänge im Inneren der Anschlussdose eingerollt. Dies dient dazu, dass Sie die Sichtblende bei Bedarf aus dem Becken nehmen können, ohne den Schlauch zu trennen.
- Das andere Schlauchende wird mit dem Pneumatikschalter an der Seite der elektronischen Steuereinheit verbunden.

### ANSCHLUSS DER PUMPE

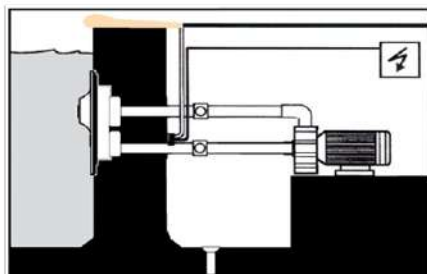
Siehe die Bedienungsanleitung der Pumpe (im Karton).

### ANSCHLUSS DER STEUEREREINHEIT

Siehe die Bedienungsanleitung (in der Steuereinheit).

## 4. ANSCHLUSS DER PUMPE

Die ideale Position der Pumpe ist nahe am Becken und auf einer Höhe unter der Wasserlinie. In diesem Fall können Schläuche mit  $\varnothing$  63 mm verwendet werden.



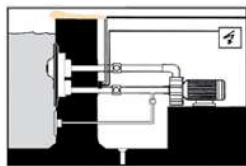
Achten Sie bei dieser Installationsart auf die Überschwemmungsgefahr. Beträgt der Abstand zwischen dem zu versiegelnden Teil und der Gegenstrom-Sichtblende mehr als 5 m, muss der Querschnitt der Schläuche erhöht werden.

Schlauchlänge	Wahl des Schlauchdurchmessers
Bis zu 5 m	$\varnothing$ 63 mm*
5 bis 10 m	$\varnothing$ 75 oder 2x 63 mm*
Über 10 m	$\varnothing$ 90 oder 2x 63 mm*

\*Für den Fall, dass Sie die Ansaugleitung verdoppeln, können Sie auch eine 2. untere Ansaugung vorsehen und hierfür das zu versiegelnde Teil verwenden.

Artikelnr.: 50782

Schema →



EMPFOHLENE MONTAGE MIT 2X $\varnothing$  63 MM

PUMPE NICHT REPRÄSENTATIV

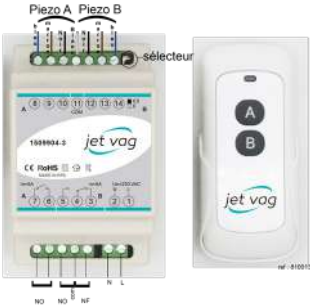
## 5. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Die elektrischen Anschlüsse müssen von einem kompetenten Fachmann durchgeführt werden.

- - Prüfen Sie, dass die Spannung für das gelieferte Material geeignet ist.
- Entfernen Sie die elektronische Steuereinheit nicht mehr als 20 m vom Drucktaster (max. Entfernung). Mehr Informationen finden Sie in der Anleitung.

## 6. BETRIEB

Wenn die Gegenstrom-Pumpe installiert ist, prüfen Sie die Drehrichtung des Pumpenmotors (bei Dreiphasen-Pumpe). Die Gegenstrom-Pumpe verfügt über ein patentiertes System zur Regelung des Wasser- und Luftflusses, das nur auf die Vorderdüse wirkt.



► **Fernbedienung**


- Die Fernbedienung ermöglicht es Ihnen, Ihre Gegenstromanlage aus der Ferne zu bedienen und, im Fall von LUM JET VAG, Ihre beleuchtete Sichtblende zu steuern.
- Synchronisierung der Fernbedienung: Während der ersten 15 Sekunden nach dem Einschalten der Steuereinheit, halten Sie die Tasten A und B gleichzeitig gedrückt.

• Verwendung

**JUNIOR PRO / NEW JET VAG / ALVEONOX / PRO LUXE**  
Taste A: Pumpe EIN/AUS

**LUM JET VAG**  
Taste A: 1. Impuls: Licht EIN  
2 kurze Impulse: Programmwechsel  
1 Impuls: Licht AUS

Taste B: Pumpe EIN/AUS



► **Flussraten**

- Regelung Wasserfluss\*
- Regelung Luftfluss\*\*

\* Die Regelung des Wasserflusses auf der PRO LUXE-Sichtblende erfolgt über das Rändelrad

\*\* Außer bei ALVEONOX-Sichtblende

## 7. ZUBEHÖR

---

Wenden Sie sich bezüglich des Zubehörs an Ihren Händler..



*EDELSTAHLGRIFF*



*MASSAGESCHLAUCH*



*WASSERSTRAHL*



# 1. COMPOSICIÓN DEL KIT

	JUNIOR / JUNIOR PRO	ALVÉO'NOX	NEW JET VAG	PRO LUXE	LUM JET VAG	
Frontal						
Elementos comunes	<p>Piezas para sellar</p> 					
Bombas	<p>MGD</p> 	<p>NCC (natación a contracorriente)</p> 				
Kit termorretráctil	✗	✓		✗		
Control	<p>Neumático</p>  <p>+ Mando a distancia (exclusivamente para JUNIOR PRO)</p> 	<p>Piezoeléctrico</p>  <p>+ Mando a distancia</p> 			<p>Neumático</p>  <p>+ Mando a distancia</p> 	
Accesorios	✗			<p>► Cable rígido</p> <p>► Broca Ø 10</p>		

## 2. MONTAJE DEL FRONTAL

JUNIOR / JUNIOR PRO

ALVÉO'NOX

NEW JET VAG

PRO LUXE



fotografía 1



fotografía 2



fotografía 3



fotografía 4



fotografía 5



fotografía 6

- Retire la placa de protección (fotografía 1)
- Localice las dos mangueras de la parte posterior de la pieza para sellar (fotografía 2):

✓ La manguera 1 es el tubo de aire. Colóquela por encima del nivel de agua en el cajetín de conexión (fotografía 3)

✓ En el caso de un control neumático, la manguera 2 permite que pase el tubo de control, que debe conectar el cajetín eléctrico con el pulsador del frontal (fotografía 3).

En el caso de un control eléctrico, la manguera 2 permite que pase el cable del piezoeléctrico, que debe conectar el cajetín de conexión con el pulsador del piezoeléctrico.

⇒ *Truco: Para que montar el tubo de control o el cable del piezoeléctrico resulte más sencillo, inserte un cable rígido (eléctrico o de otro tipo) en la manguera para guiarlos hasta el cajetín eléctrico o el cajetín de conexión. Utilice ese cable rígido para guiar el tubo de control o el cable del piezoeléctrico por la manguera. (fotografía 4)*

### Caso de un control eléctrico

- Utilice la funda termorretráctil para recubrir los cuatro manguitos de conexión eléctrica (fotografía 5).
- Caliente la funda para que se retraiga (fotografía 6).
- Encaje el frontal en la pieza para sellar.
- Sujételo con los tres tornillos M5.

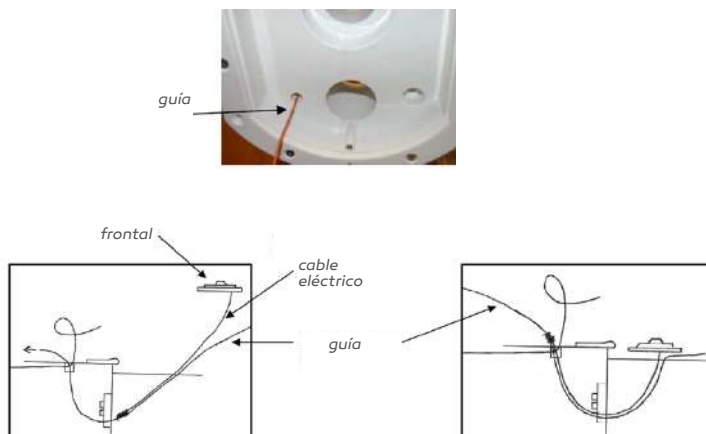
## LUM JET VAG



En el paquete, encontrará una broca de  $\varnothing 10$ . Con esta herramienta, debe usted agrandar el orificio de la pieza para sellar, por el que pasará la manguera de control neumático, así como el cable de alimentación eléctrica del frontal. (Puede que la pieza para sellar ya traiga hecho el orificio).

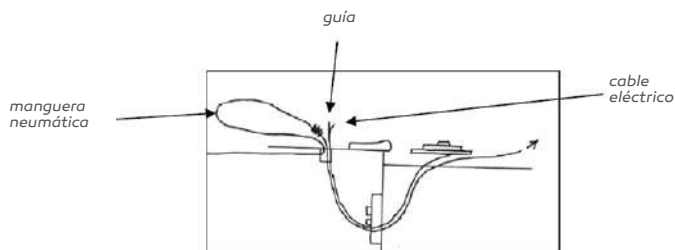
## PASO 1

Pase la guía por el orificio de la pieza para sellar, hasta que sobresalga 20 cm. A la altura de la pieza para sellar, pele 4-5 cm del cable eléctrico del frontal, corte el blindaje para evitar un exceso de grosor, y pegue con cinta adhesiva el cable a la guía, hacia la mitad de la longitud de ésta. Guíe el conjunto a través de la pieza para sellar, mientras otra persona tira de la guía.



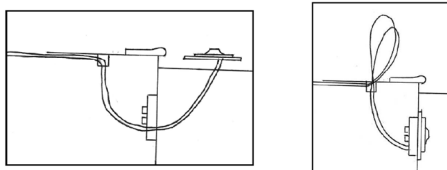
## PASO 2

Cuando el cable eléctrico salga, despéguelo de la guía. Pele la guía 7 cm para poderla introducir en el tubo neumático. Pegue firmemente con cinta adhesiva el conjunto, y vuelva a pasar el tubo neumático por la manguera. Guíe el conjunto a través de la manguera mientras otra persona tira de la guía. Vuelva a colocar el tubo neumático por encima del nivel del agua.



### PASO 3

Conecte, siempre por encima del agua, el tubo de aire con el pulsador, y luego coloque el frontal tirando suavemente desde arriba del sobrante de cable y de tubo. Ponga los tres tornillos en el frontal.

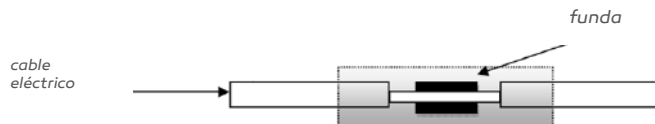


### PASO 4

Para garantizar la estanqueidad de los cables que unen el frontal con el cajetín eléctrico, en el paquete también encontrará una funda termorretráctil + 2 terminales. Con los dos terminales, conecte el cable eléctrico del frontal con un cable eléctrico de al menos  $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ , para enlazar el cajetín eléctrico (salida 12V). A continuación, cubra el conjunto con la funda termorretráctil, y caliéntelo con un «generador de aire caliente» para que la funda se retraiga y cree la estanqueidad. El tubo de aire también hay que conectarlo con el cajetín eléctrico.



Introduzca el exceso de tubo de control neumático y de cable eléctrico (incluido el tramo que tenga la funda termorretráctil) en el cajetín de conexión.





### 3. ¿DÓNDE INSTALAR LA BOMBA?

#### DOS SOLUCIONES

#### ► JUNTO AL VASO DE LA PISCINA

Puede optar por colocar la bomba junto al vaso de la piscina. Para ello, disponemos de un recinto técnico destinado a soterrarse, ideado para este uso. El recinto cuenta con un sistema sencillo de ventilación forzada, imprescindible para prolongar la vida útil de la bomba.

Este producto incluye lo siguiente:

- 1 recinto técnico con su tapa
- 2 tornillos de fijación para la tapa
- 2 juntas de ojo de buey para tubo de Ø 63
- 1 separador



Ref.: 800081

Dimensiones: L 1,11 m x A 0,67 m x H 0,715 m

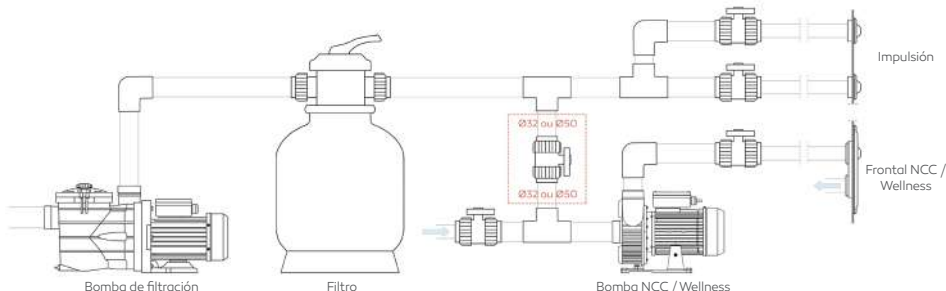
Con esta clase de instalación, no debe olvidar hacer un invernaje de la bomba. Además, siempre existe el riesgo de que el motor quede sumergido, si se produce alguna incidencia. Por eso, nosotros recomendamos la siguiente solución (es decir, la consideramos preferible).

#### ► EN EL RECINTO TÉCNICO FUERA DEL SUELO

Contrariamente a lo que se suele creer, una bomba NCC no necesita estar en carga por sistema. Para una instalación en un recinto técnico por encima del nivel del agua, nuestra recomendación es que el tramo del tubo de aspiración que quede por encima del nivel del agua sea lo más corto posible, para que quede muy cerca de la bomba y la cantidad de aire que haya que evacuar durante el cebado sea mínima.

Aunque esta bomba NCC no es autocebante, es muy sencilla de cebar hasta una altura máxima de 0,5 m por encima del nivel del agua (Consulte a continuación los principios de inyecto).

#### PRINCIPIO DE CEBADO CON INYECTO (FILTRACIÓN)



#### INSTALACION

1. Coloque una T entre el filtro y la Impulsión
2. Haga lo mismo entre la aspiración del frontal y la bomba NCC / Wellness
3. Conecte ambas cosas con una válvula intermedia (Ø 32 mm o Ø 50 mm)

#### CEBADO

1. Cierre la válvula de aspiración de la NCC / Wellness.
2. Cierre una de las válvulas de impulsión 3/4, y luego cierre las demás por completo.
3. Ponga en funcionamiento la bomba de filtración para cebar la bomba NCC / Wellness.
4. Ponga en funcionamiento la bomba NCC / Wellness.
5. Abra la válvula de aspiración de la NCC / Wellness, y luego abra lentamente las válvulas de impulsión.
6. Cuando la bomba NCC / Wellness esté cebada, cierre por completo la válvula intermedia, para evitar que se mezclen los circuitos.

### PRINCIPIO DE CEBADO CON INJERTO (LLEGADA DE AGUA)

1. Cierre la válvula de impulsión.
2. Inyecte agua por el injerto para evacuar el aire de la bomba y del tubo de aspiración.
3. Desconecte el tubo del injerto.
4. Arranque la bomba (siempre con la válvula de impulsión cerrada).
5. Abra levemente la válvula de impulsión hasta que la bomba se ceba por completo.



### PRINCIPIO DE CEBADO SIN INJERTO

1. Cierre la válvula de aspiración.
2. Llene de agua la bomba.
3. Arranque la bomba con las dos válvulas cerradas (aspiración e impulsión).
4. Tras el arranque, abra la válvula de aspiración, y luego vaya abriendo lentamente la válvula de impulsión.
5. Si eso no fuera suficiente, vuelva a repetir la operación teniendo la precaución de cerrar la válvula de aspiración antes de detener la bomba, para mantener la columna de agua en el tubo de aspiración.

### CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE CONTROL NEUMÁTICO

- Esta manguera se conecta a la parte posterior del frontal, en el pulsador neumático.
- Deje un tramo de manguera enrollado en el cajetín de conexión. Esto es, para que si tiene usted que sacar el frontal del vaso de la piscina, pueda hacerlo sin desconectar la manguera.
- El otro extremo de esta manguera se conecta al contactor neumático situado en el lado del cajetín eléctrico.

### CONEXIÓN DE LA BOMBA

Lea las instrucciones de la bomba (en la caja).

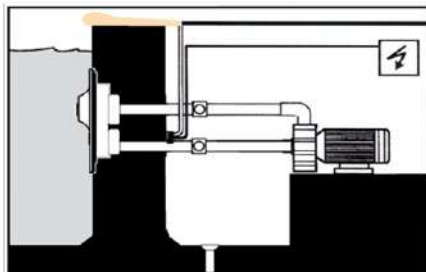
### CONEXIÓN DEL CAJETÍN

Lea las instrucciones (en el cajetín).

## 4. CONEXIÓN DE LA BOMBA

Lo ideal es colocar la bomba cerca del vaso de la piscina, por debajo del nivel del agua.

En dicho caso, los tubos podrán ser de  $\varnothing 63$  mm.



Atención: Existe riesgo de inundación con esta clase de instalación.

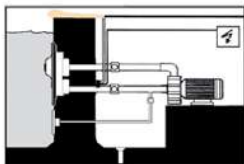
Si hay más de 5 m de distancia entre la pieza para sellar y el frontal de la NCC, no olvide aumentar la sección de los tubos.

Longitud de los tubos	Selección del diámetro del tubo
Hasta 5 m	$\varnothing 63$ mm*
Entre 5 y 10 m	$\varnothing 75$ o $2 \times 63$ mm*
Más de 10 m	$\varnothing 90$ o $2 \times 63$ mm*

\*Si duplica el tubo de aspiración, también puede instalar una segunda aspiración baja utilizando la pieza para sellar

Ref.: 50782

Diagrama →



Montaje recomendado en  $2 \times \varnothing 63$  mm

Bomba no representativa

## 5. CONEXIONES ELÉCTRICAS

Deberá realizarlas un técnico cualificado

- Compruebe que la tensión coincida debidamente con el material suministrado.
- Instale el cajetín eléctrico como máximo a 20 m del pulsador (distancia máxima). Para más información, consulte el manual.

## 6. FUNCIONAMIENTO

Una vez instalada la NCC, compruebe el sentido de giro del motor de la bomba (si es trifásica). La NCC dispone de un sistema patentado de ajuste del caudal de agua y de aire que actúa simplemente sobre la boquilla frontal.



▶ **MANDO A DISTANCIA**

- El mando a distancia permite poner en marcha de forma remota el sistema de natación a contracorriente, y en el caso del LUM JET VAG, controlar el frontal luminoso.
- Sincronización del mando a distancia: Durante los primeros 15 segundos de puesta bajo tensión del cajetín, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas A y B.
- Uso

**JUNIOR PRO / NEW JET VAG / ALVEONOX / PRO LUXE**  
Pulsador A: ON/OFF Bomba

**LUM JET VAG**  
Pulsador A: Primera pulsación = ON luz  
Dos pulsaciones rápidas = Cambio de programa  
Una pulsación = OFF luz

Pulsador B: ON/OFF Bomba


▶ **CAUDALES**

- ➔ Ajuste del caudal de agua\*
- ➔ Ajuste del caudal de aire\*\*

\* Para ajustar el caudal de agua en el frontal PRO LUXE, utilice la moleta dentada

\*\* Salvo frontal ALVEONOX

## 7. ACCESORIOS

Consulte en su distribuidor la disponibilidad de los accesorios



EMPUÑADURA INOXIDABLE



TUBO DE MASAJE



CHORRO DE AGUA



# 1. COMPOSIZIONE DEL KIT

	JUNIOR / JUNIOR PRO	ALVÉO'NOX	NEW JET VAG	PRO LUXE	LUM JET VAG	
Pezzo esterno						
Elementi comuni	<i>Componenti da fissare a muro</i> 					
Pompe	MGD 	NCC 				
Kit termoretraibile	×	✓		×		
Controllo	Pneumatico  + telecomando (soltanto per JUNIOR PRO) 	Piezo  + telecomando 			Pneumatico  + telecomando 	
Accessori	×			▶ Filo sonda ▶ Punta per trapano Ø 10		

## 2. MONTAGGIO DEL PEZZO ESTERNO

JUNIOR / JUNIOR PRO

ALVÉO'NOX

NEW JET VAG

PRO LUXE



Foto 1



Foto 2



Foto 3



Foto 3



Foto 4



Foto 5

- Rimuovere la placca protettiva (foto 1)
- Individuare i due condotti presenti dietro la componente da fissare a muro (foto 2):

✓ Il condotto 1 rappresenta il tubo dell'aria. Collocarlo sopra il livello dell'acqua nella scatola di derivazione (foto 3)

✓ In caso di controllo pneumatico, il condotto 2 consente il passaggio del tubo di controllo. Quest'ultimo deve collegare il quadro elettrico al pulsante del pezzo esterno (foto 3)

In caso di controllo elettrico, il condotto 2 consente il passaggio del cavo piezo. Quest'ultimo deve collegare la scatola di derivazione al pulsante piezo.

⇒ *Suggerimento: per facilitare il montaggio del tubo di controllo o del cavo piezo, inserire un filo (elettrico o altro) nel condotto fino ad arrivare al quadro elettrico o alla scatola di derivazione. Utilizzare questo filo come sonda, per guidare il tubo di controllo o il cavo piezo attraverso il condotto. (foto 4)*

### caso di controllo elettrico

- Utilizzare la guaina termoretraibile per ricoprire i 4 manicotti del collegamento elettrico (foto 5)
- Riscaldare la guaina per farla ritrarre (foto 6)

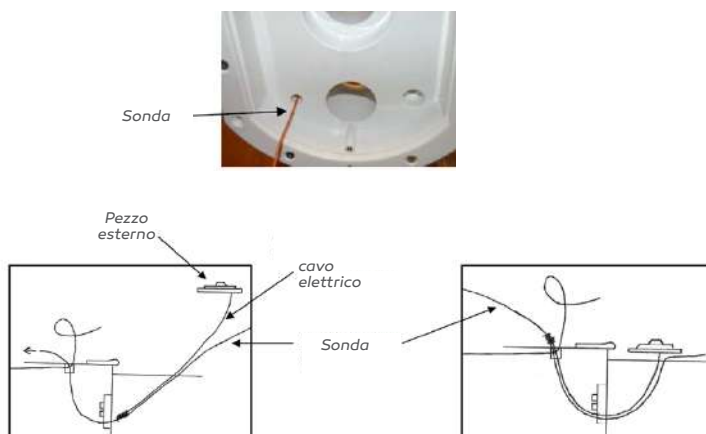
- Incastrare il pezzo esterno sulla componente da fissare a muro
- Montare tutta l'unità con 3 viti M5



La confezione contiene una punta per trapano da  $\varnothing 10$ . Utilizzando questo strumento, si dovrà allargare il foro della componente da fissare a muro, attraverso il quale verrà poi fatto passare il condotto di controllo pneumatico e il filo dell'alimentazione elettrica del pezzo esterno. (Questo passaggio potrebbe già essere stato eseguito sulla componente da fissare a muro!)

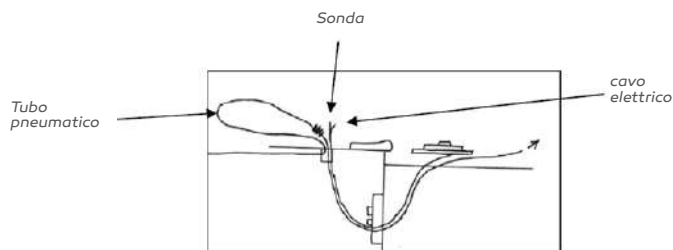
### PASSAGGIO 1

Far passare la sonda\* nel foro della componente da fissare a muro. Farla sporgere di 20 cm. Al livello della componente da fissare a muro, spellare il cavo elettrico del pezzo esterno di 4-5 cm, tagliare la schermatura per non creare spessore eccessivo e attaccare con lo scotch il cavo sulla sonda, a metà lunghezza. Guidare l'insieme attraverso la componente da fissare a muro, mentre un'altra persona tira la sonda.



### PASSAGGIO 2

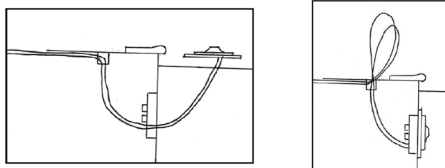
Quando compare il cavo elettrico in uscita, separarlo dalla sonda. Spellare la sonda di 7 cm per poterla introdurre nel tubo pneumatico. Attaccare l'insieme saldamente con dello scotch e far ripassare il tubo pneumatico nel condotto. Guidare l'insieme attraverso il condotto, mentre un'altra persona tira la sonda. Far risalire il tubo pneumatico sopra il livello dell'acqua.





### PASSAGGIO 3

- Sempre sopra il livello dell'acqua, collegare il tubo dell'aria al pulsante e poi montare il pezzo esterno tirando delicatamente dall'alto la parte eccedente del cavo e del tubo. Inserire le 3 viti sul pezzo esterno.

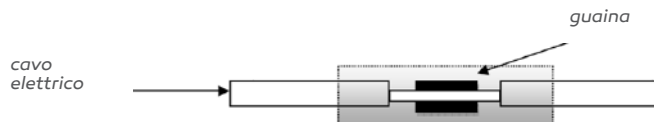


### PASSAGGIO 4

Nella fornitura sono anche presenti una guaina retraibile + 2 terminali che garantiscono una tenuta stagna dei fili elettrici che collegano il pezzo esterno con il quadro elettrico. Collegare il filo elettrico del pezzo esterno a un cavo elettrico che abbia una dimensione minima di  $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ , per collegare il quadro elettrico (uscita 12V) mediante due terminali, ricoprire l'insieme con la guaina termoretraibile, e riscaldare il tutto con un generatore d'aria calda, così che la guaina si ritragga e crei la tenuta stagna. Il tubo dell'aria sarà anch'esso collegato al quadro elettrico.



Quello che rimane del tubo di controllo pneumatico e del cavo elettrico (compresa la parte ricoperta dalla guaina termoretraibile) dovrà essere conservato nella scatola di derivazione.



### 3. DOVE COLLOCARE LA POMPA?

#### 2 SOLUZIONI

##### ► ACCANTO ALLA VASCA

È possibile posizionare la pompa vicino alla vasca. Per fare ciò, abbiamo a disposizione un alloggio tecnico sotterraneo adatto a questo utilizzo. L'alloggio è dotato di un impianto semplice di aerazione forzata che è indispensabile per una lunga conservazione della pompa.

Il prodotto include:

- 1 alloggio tecnico e il coperchio
- 2 viti di fissaggio per il coperchio
- 2 guarnizioni circolari per tubo Ø 63
- 1 paratia

Con questo tipo di componenti, si può conservare la pompa durante l'inverno. Permane sempre il rischio di sommersione del motore in caso d'incidente. Per questo motivo, suggeriamo di adottare la seguente soluzione (da preferire).



Rif: 800081

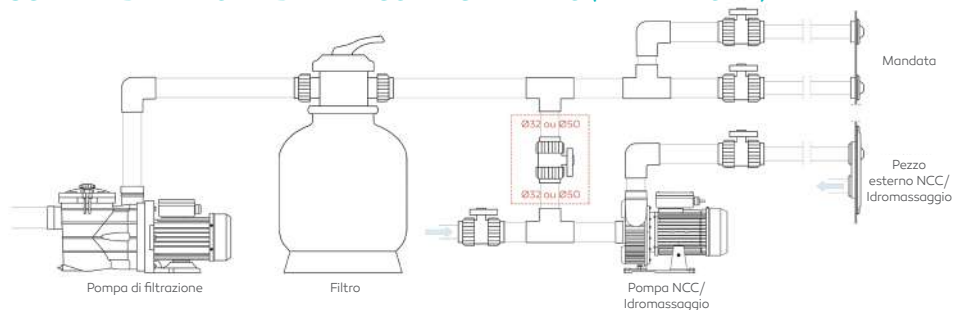
Dimensioni: L 1,11m x l 0,67 m x H 0,715 m

##### ► NELL'ALLOGGIO TECNICO SULLA SUPERFICIE DEL SUOLO

Al contrario di quello che si pensa, la pompa NNC non deve essere necessariamente a impianto sottobattente. Per un'installazione all'interno di un alloggio tecnico che si trovi sopra il livello dell'acqua, suggeriamo di collocare il condotto dell'aspirazione il più possibile sotto il livello dell'acqua, per poter portare le tubature il più vicino possibile alla pompa, avendo così la minore quantità d'aria possibile da scaricare in fase di avvio.

Questa pompa NNC non è autoadescente, risulta abbastanza semplice avviarla fino a un'altezza massima di 0,5 m al di sopra del livello dell'acqua. (Vedi schemi di avvio mediante collegamento mostrati di seguito)

#### SCHEMA DI AVVIO MEDIANTE COLLEGAMENTO (FILTRAZIONE)



#### MONTAGGIO

1. Collocare una valvola a T tra il filtro e la mandata
2. Fare la stessa cosa tra il punto d'aspirazione del pezzo esterno e la pompa NNC/Idromassaggio
3. Collegare le due componenti mediante valvola intermedia (Ø32mm o Ø50mm)

#### AVVIAMENTO

1. Chiudere la valvola d'aspirazione della pompa NNC/Idromassaggio
2. Chiudere una delle valvole di mandata di 3/4 e poi chiudere del tutto le altre
3. Mettere in funzione la pompa di filtrazione per alimentare la pompa NNC/Idromassaggio
4. Mettere in funzione la pompa NNC/Idromassaggio
5. Aprire la valvola d'aspirazione della pompa NNC/Idromassaggio e poi aprire lentamente le valvole di mandata
6. Una volta terminato l'avviamento della pompa NNC/Idromassaggio, bloccare la valvola intermedia (posizione di chiusura) per evitare che i circuiti entrino in contatto.

### SCHEMA DI AVVIO MEDIANTE COLLEGAMENTO (INGRESSO DELL'ACQUA)

1. Chiudere la valvola di mandata.
2. Introdurre un po' d'acqua, mediante il collegamento, per far fuoriuscire l'aria dalla pompa e dal tubo di aspirazione.
3. Scollegare il tubo del collegamento.
4. Avviare la pompa (sempre con la valvola di mandata chiusa).
5. Aprire leggermente la valvola di mandata fino ad avvio completo.



### SCHEMA DI AVVIO SENZA COLLEGAMENTO

1. Chiudere la valvola di aspirazione.
2. Riempire la pompa d'acqua.
3. Avviare la pompa con le due valvole chiuse (aspirazione e mandata).
4. Una volta avviata la pompa, aprire la valvola di aspirazione e successivamente aprire lentamente la valvola di mandata.
5. Se questo non è sufficiente, riprendere l'operazione ricordandosi di chiudere la valvola di aspirazione prima di spegnere la pompa, in modo da mantenere la colonna d'acqua nel tubo di aspirazione.

### COLLEGAMENTO DEL TUBO DI CONTROLLO PNEUMATICO

- Questo tubo è collegato alla parte posteriore del pezzo esterno, sul pulsante pneumatico.
- Conservare una sezione di tubo avvolta all'interno della scatola di derivazione. Questo servirà a tirare fuori, in caso di necessità, il pezzo esterno dalla vasca senza scollegare il tubo.
- L'altra estremità di questo tubo si collega all'interruttore pneumatico collocato sulla fiancata del quadro elettrico.

### COLLEGAMENTO DELLA POMPA

Vedi istruzioni della pompa (nella scatola).

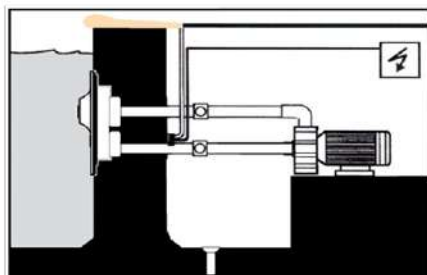
### COLLEGAMENTO DEL QUADRO

Vedi istruzioni (nel quadro).

## 4. COLLEGAMENTO POMPA

La collocazione ideale della pompa è vicino alla vasca e sotto il livello dell'acqua. In questo caso, le tubature potranno mantenere il diametro di  $\varnothing 63\text{mm}$ .

Attenzione al rischio d'immersione che comporta questo tipo d'installazione. Oltre i 5m di distanza, tra la componente da fissare a muro e il pezzo esterno NNC, prevedere un allungamento della sezione dei tubi.



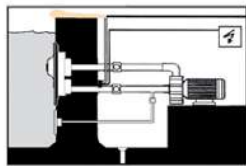
In caso di raddoppiamento del tubo d'aspirazione, è possibile anche prevedere una seconda aspirazione bassa utilizzando la componente da fissare a muro.

Lunghezza del tubo	Scelta del diametro del tubo
Fino a 5 m	$\varnothing 63\text{mm}^*$
Da 5 a 10 m	$\varnothing 75$ o $2 \times 63 \text{ mm}^*$
Oltre i 10 m	$\varnothing 90$ o $2 \times 63 \text{ mm}^*$

\* In caso di raddoppiamento del tubo d'aspirazione, è possibile anche prevedere una seconda aspirazione bassa utilizzando la componente da fissare a muro.

Rif: 50782

Schema →



MONTAGGIO SUGGERITO IN  $2 \times \varnothing 63\text{MM}$

POMPA NON ESEMPLIFICATIVA

## 5. COLLEGAMENTI ELETTRICI

Dovranno essere effettuati da un tecnico abilitato

- Verificare che la tensione corrisponda al materiale fornito.
- Collocare il quadro elettrico a massimo 20m dal pulsante (lunghezza massima). Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni.

## 6. FUNZIONAMENTO

Una volta installato il dispositivo NCC, controllare il verso di rotazione del motore della pompa (in caso di pompa trifase). Il dispositivo NCC è dotato di un sistema brevettato di regolazione della portata dell'acqua e dell'aria sulla bocchetta frontale.



The diagram shows the control panel with terminals for Piezo A, Piezo B, and a selector switch. Below the panel, there are labels for NO, NO, NF, N, L, and N.

### ► Telecomando

- Il telecomando consente di attivare il dispositivo NCC a distanza e, in caso di LUM JET VAG, di controllare il pezzo esterno luminoso.
- Sincronizzazione del telecomando: Nei 15 secondi di tensionamento della scatola, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti A e B.
- Utilizzo

**JUNIOR PRO / NEW JET VAG / ALVEONOX / PRO LUXE**  
Pulsante A: ON/OFF Pompa

**LUM JET VAG**  
Pulsante A: Primo tocco =ON luce  
2 tocchi rapidi=Cambio di programma  
1 tocco=OFF luce  
Pulsante B: ON/OFF Pompa



The image shows the pump outlet with a blue arrow indicating water flow and a green arrow indicating air flow.

### ► Portate

- Regolazione portata dell'acqua\*
- Regolazione portata dell'aria\*\*

\* La regolazione della portata dell'acqua sul pezzo esterno PRO LUXE viene realizzata sulla manopola dentata

\*\* Ad eccezione del pezzo esterno ALVEONOX

## 7. ACCESSORI

---

Consultare il proprio concessionario per gli accessori.



*IMPUGNATURA  
INOSSIDABILE*



*TUBO DA MASSAGGIO*



*GETTO D'ACQUA*



# 1. SAMENSTELLING VAN DE SET

	JUNIOR / JUNIOR PRO	ALVÉO'NOX	NEW JET VAG	PRO LUXE	LUM JET VAG	
Voorzijde						
Gemeenschappelijke elementen	<p>Af te dichten onderdelen</p> 					
Pompen	<p>MGD</p> 	<p>NCC (tegen de stroom in zwemmen)</p> 				
Krimpset	✗	✓		✗		
Bediening	<p>Pneumatische</p>  <p>+ afstandsbediening (enkel voor JUNIOR PRO)</p> 	<p>Piëzo</p>  <p>+ afstandsbediening</p> 			<p>Pneumatische</p>  <p>+ afstandsbediening</p> 	
Toebehoren	✗			<p>► Draad naald</p> <p>► Boor Ø 10</p>		

## 2. MONTAGE VAN DE VOORZIJD E

JUNIOR / JUNIOR PRO

ALVÉO'NOX

NEW JET VAG

PRO LUXE



foto 1



foto 2



foto 3



foto 4



foto 5



foto 6

- Verwijder de beschermplaat (foto 1)
- Identificeer de twee slangen achteraan op het af te dichten onderdeel (foto 2):

✓ slang 1 is de luchtslang. Die moet boven het waterpeil in het aansluitkastje worden geplaatst (foto 3)

✓ Wanneer het een pneumatische bediening betreft maakt slang 2 de doorvoer van de bedieningsslang mogelijk. Die bedieningsslang moet de verbinding zijn tussen het elektriciteitskastje en de drukknop op de voorzijde (foto 3)

In geval van een elektrische bediening maakt slang 2 de doorvoer van de piëzokabel mogelijk. Deze laatste gaat van het elektriciteitskastje naar de piëzoknop.

⇒ *Trucje: om de montage van de bedieningsslang of van de piëzokabel te vergemakkelijken, dient een draad (elektriciteitsdraad of andere draad) door de slang tot aan het elektriciteitskastje of het verbindingkastje te worden gevoerd. Gebruik deze draad als "naald" om de bedieningsslang of de piëzokabel door de leiding te voeren. (foto 4)*

### elektrische bediening

- Gebruik de krimpkous om de 4 elektrische verbindingen 'in te pakken' (foto 5)
  - Verwarm de mantel om die te laten krimpen (foto 6)
- 
- Voeg de voorzijde in het af te dichten onderdeel
  - Bevestig het geheel met de 3 schroeven M5



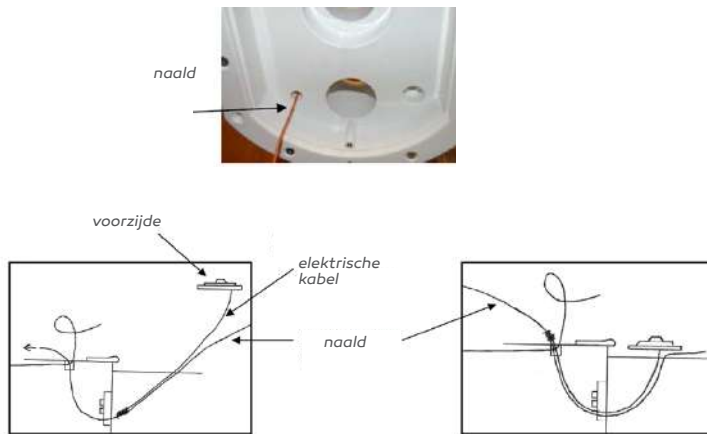
LUM JET VAG



Het pakket bevat een boor van  $\varnothing 10$ . Met dit gereedschap moet u het gat van het af te dichten onderdeel groter maken langs waar de pneumatische bedienings slang en ook de voedingskabel van de voorzijde zal worden gevoerd. (Dit is mogelijk reeds gebeurd op het af te dichten onderdeel!)

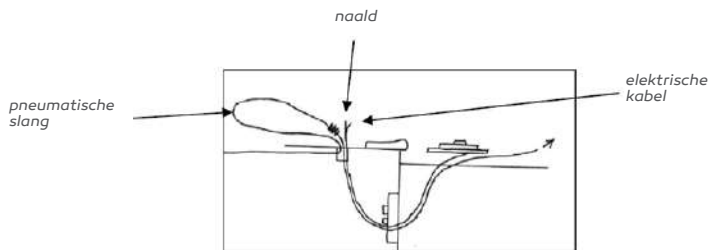
STAP 1

Breng de naald\* in de opening van het af te dichten onderdeel. Laat die 20 cm naar buiten uitsteken. Strip ter hoogte van het af te dichten onderdeel de elektrische kabel van de voorzijde over een afstand van 4-5 cm, snijd de ommanteling af om overdikte te voorkomen en kleef de kabel ongeveer in het midden van de naald vast aan de naald. Voer het geheel in via het af te dichten onderdeel terwijl iemand anders aan de naald trekt.



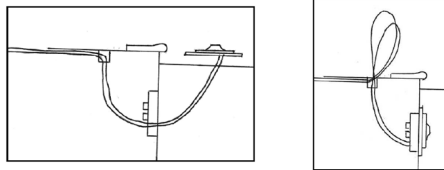
STAP 2

Wanneer de kabel naar buiten komt, dienen naald en elektrische kabel los te worden gemaakt. Strip de naald over een lengte van 7 cm om haar in de pneumatische slang te kunnen invoeren. Kleef het geheel stevig vast en voer de pneumatische slang opnieuw in de leiding. Voer het geheel door de leiding terwijl iemand anders aan de naald trekt. Breng de pneumatische slang boven het waterpeil.



### STAP 3

Sluit nog altijd boven het water de luchtleiding aan op de drukknop en monteer de voorzijde terwijl het overtollige gedeelte van kabel en slang voorzichtig langs boven wordt verwijderd. Monteer de 3 schroeven op de voorzijde.

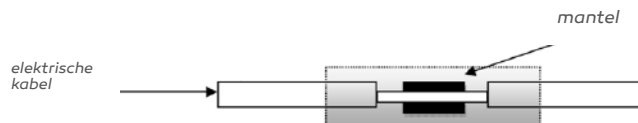


### STAP 4

Er worden tevens een krimpkous + 2 klemmen meegeleverd om de waterdichtheid van de elektrische verbinding van de voorzijde naar het elektriciteitskastje te garanderen. Koppel de bedrading van de voorzijde aan op een elektrische draad van minimum  $2 \times 0.75 \text{ mm}^2$  voor de verbinding met het elektriciteitskastje (uitgang 12V) door middel van de twee klemmen, dek alles af met de krimpkous, verwarm het geheel met een verfstripper, zodat de mantel kan krimpen en het geheel waterdicht is afgesloten. De luchtleiding wordt eveneens op het elektriciteitskastje aangesloten.



Wat rest van de slang van de pneumatische bediening en van de elektrische kabel (waarvan een deel met krimpkous) moet in het verbindingskastje worden opgeborgen.



### 3. WAAR MOET DE POMP WORDEN GEPLAATST?

#### 2 OPLOSSINGEN

##### ► NAAST HET ZWEMBAD

U kunt er voor kiezen om de pomp dichtbij het zwembad te plaatsen. Daarvoor hebben wij een technische ruimte die kan worden ingegraven en die voor een dergelijk gebruik geschikt is. Deze ruimte is uitgerust met een eenvoudig systeem voor geforceerde verluchting, wat onontbeerlijk is voor een lange levensduur van de pomp.

Dit product omvat:

- 1 technische ruimte met deksel
- 2 bevestigingsschroeven voor het deksel
- 2 raamdichtingen voor buis Ø 63
- 1 scheidswand

Ref.: 800081

Afmetingen: L 1,11 m x B 0,67 m x H 0,715 m



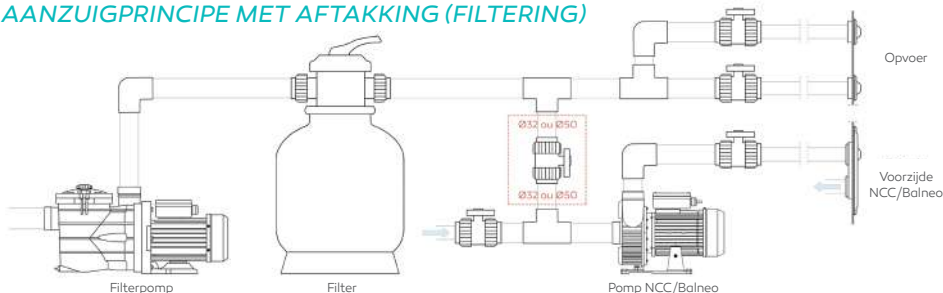
Met een dergelijke uitrusting moet u eraan denken om de pomp in de winter uit te zetten. Er bestaat bovendien altijd het risico dat de motor onder water kan komen als er iets fout gaat. Daarom raden wij de volgende oplossing aan (geniet de duidelijke voorkeur).

##### ► IN DE TECHNISCHE RUIMTE BOVEN DE GROND

In tegenstelling tot wat vaak wordt gezegd, hoeft de NCC-pomp niet systematisch te worden belast. Voor een installatie in een technische ruimte boven het waterpeil raden wij aan de aanzuigslang zo lang mogelijk onder het waterniveau te plaatsen om de leidingen zo dicht mogelijk bij de pomp uit het water te laten komen en omdat bij het aanzuigen zo weinig mogelijk lucht hoeft te worden afgevoerd.

Deze NCC-pomp is geen zelfaanzuigende pomp, maar het is tamelijk gemakkelijk om ze te laten aanzuigen tot op een hoogte van maximaal 0,5 m boven het waterpeil van het bad. (Zie het onderstaande aftakingsprincipe)

#### AANZUIGPRINCIPE MET AFTAKKING (FILTERING)



#### PLAATSSEN

1. Plaats een T-stuk tussen de filter en de opvoerleiding
2. Doe hetzelfde tussen de aanzuiging van de voorzijde en de NCC/Balneo-pomp
3. Sluit beide aan op een tussenklep (Ø32 mm of Ø50 mm)

#### AANZUIGING

1. Sluit de aanzuigklep van de NCC/Balneo
2. Sluit een van de opvoerkleppen voor 3/4 en sluit de overige kleppen volledig
3. Stel de filterpomp in werking om de NCC/Balneo-pomp te verzadigen
4. Stel de NCC/Balneo-pomp in werking
5. Open de aanzuigklep van de NCC/Balneo en open vervolgens langzaam de opvoerkleppen
6. Meteen na de aanzuiging van de NCC/Balneo-pomp moet de tussenklep worden gesloten om te voorkomen dat de circuits worden gemengd.

### AANZUIGPRINCIPE MET AFTAKKING (WATERTOEVUER)

1. Sluit de opvoerklep.
2. Injecteer water via de aftakking om de lucht uit de pomp en de aanzuigleiding te verdrijven.
3. Koppel de slang los van de aftakking.
4. Start de pomp (de opvoerklep is nog altijd gesloten).
5. Draai de opvoerklep iets open tot de aanzuiging volledig is.



### AANZUIGPRINCIPE ZONDER AFTAKKING

1. Sluit de aanzuigklep.
2. Vul de pomp met water.
3. Start de pomp terwijl de twee kleppen (aanzuiging en opvoer) gesloten zijn.
4. Open na het starten de aanzuigklep en draai daarna langzaam de opvoerklep open.
5. Als dit niet volstaat, dient u deze procedure te herhalen en ervoor te zorgen dat de aanzuigklep wordt gesloten voordat de pomp wordt uitgezet, zodat de waterkolom in de aanzuigslang behouden blijft.

### DE SLANG VAN DE PNEUMATISCHE BEDIENING AANSLUITEN

- Deze slang is achteraan op de voorzijde aangesloten op de pneumatische drukknop.
- Laat een lengte van de slang opgerold in de schakelkast. Zo kan eventueel de voorzijde van het bad worden verwijderd zonder dat de slang hoeft te worden losgekoppeld.
- Het andere uiteinde van deze slang wordt aangesloten op de pneumatische schakelaar op de zijwand van het elektriciteitskoffertje.

### DE POMP AANSLUITEN

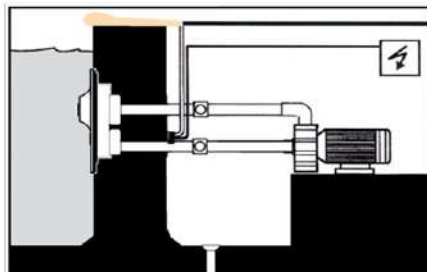
Zie de handleiding van de pomp (in de verpakking).

### HET KOFFERTJE AANSLUITEN

Zie de handleiding (in het koffertje).

## 4. AANSLUITING VAN DE POMP

De ideale plaats voor de pomp is dichtbij het zwembad en lager dan het waterpeil. In dit geval kunnen de leidingen met slangen van  $\text{Ø}63\text{mm}$  worden uitgevoerd.



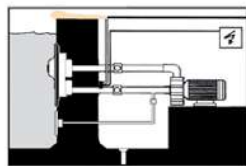
Met dit type van installatie moet wel rekening worden gehouden met overstromingsgevaar. Als de afstand tussen het af te dichten onderdeel en de NCC-voorzijde groter is dan 5 m, dient een grotere diameter van de slangen te worden gekozen.

Lengte van de slang	Keuze van de diameter van de slang
Tot 5 m	$\text{Ø}63\text{mm}^*$
Van 5 tot 10 m	$\text{Ø}75$ of $2 \times 63\text{mm}^*$
Langer dan 10 m	$\text{Ø}90$ of $2 \times 63\text{mm}^*$

\* Indien u opteert voor een dubbele aanzuigleiding, kunt u met het af te dichten onderdeel een 2e laag aanzuigpunt voorzien

ref.: 50782

Schema →



AANBEVOLEN MONTAGE IN  $2 \times \text{Ø}63\text{MM}$

POMP IS NIET REPRESENTATIEF

## 5. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

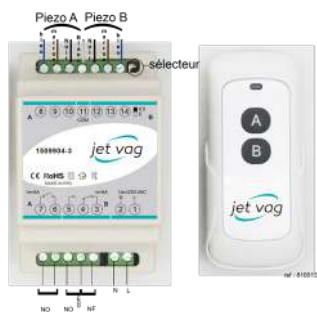
Die moeten door een bevoegd technicus worden uitgevoerd

- Controleer of de spanning wel degelijk overeenstemt met het geleverde materiaal.
- Plaats het elektriciteitskastje op een afstand van maximaal 20 m van de drukknop (maximale afstand). Voor meer informatie verwijzen wij u naar de handleiding.

## 6. WERKING

Nadat de NCC is geïnstalleerd dient de rotatie-richting van de pompmotor te worden gecontroleerd (in geval van een driefasige pomp). De NCC is uitgerust met een geëlectrooniseerd systeem voor de instelling van het water- en luchtdebiet; dat systeem werkt uitsluitend via de voorste sproeier.

### ▶ AFSTANDSBEDIENING



- Met de afstandsbediening kunt u op afstand zwemmen in tegenstroom instellen en, in geval van de LUM JET VAG, ook de verlichting van de voorzijde instellen.
- Synchronisatie van de afstandsbediening: Houd gedurende de eerste 15 seconden na het aanzetten van het kastje de toetsen A en B samen ingedrukt.
- Gebruik

**JUNIOR PRO / NEW JET VAG / ALVEONOX / PRO LUXE**  
Toets A: ON/OFF Pomp

**LUM JET VAG**  
Toets A: 1e impuls = licht ON  
2 snelle impulsen = verandering van programma  
1 impuls = licht OFF

Toets B: ON/OFF Pomp

### ▶ DEBIET

→ Instelling waterdebiet\*

→ Instelling luchtdebiet\*\*

\* Op de voorzijde PRO LUXE wordt het waterdebiet ingesteld met het kartelwielletje

\*\* Behalve voorzijde ALVEONOX



## 7. TOEBEHOREN

Voor het toebehoren dient u uw leverancier te raadplegen.

 <p>ROESTVRIJE HANDGREEP</p>	 <p>MASSAGESLANG</p>	 <p>WATERSTRAAL</p>
---	---	---



# 1. COMPOSIÇÃO DO KIT

	JUNIOR / JUNIOR PRO	ALVÉO'NOX	NEW JET VAG	PRO LUXE	LUM JET VAG	
Fachada						
Elementos comuns	<p>Peças a selar</p> 					
Bombas	<p>MGD</p> 	<p>NCC (natação em contracorrente)</p> 				
Kit de manga termoretrátil	✗	✓		✗		
Comando	<p>Pneumático</p>  <p>Telecomando (unicamente para JUNIOR PRO)</p> 	<p>Piezo</p>  <p>+ telecomando</p> 			<p>Pneumático</p>  <p>+ telecomando</p> 	
Acessórios	✗			<p>▶ Arame de guia</p> <p>▶ Broca Ø 10</p>		



## 2. MONTAGEM DA FACHADA

JUNIOR / JUNIOR PRO

ALVÉO'NOX

NEW JET VAG

PRO LUXE



fotografia 1



fotografia 2



fotografia 3



fotografia 4



fotografia 5



fotografia 6

- Remova a placa de proteção (fotografia 1)
- Identifique os dois tubos presentes na parte de trás da peça a selar (fotografia 2):
  - ✓ o tubo 1 representa o tubo de ar. Coloque-o acima do nível da água na caixa de ligação (fotografia 3).
  - ✓ No caso do comando pneumático, o tubo 2 permite a passagem do tubo de comando. Este tubo deve ligar o quadro elétrico ao botão de pressão na fachada (fotografia 3). No caso de um comando elétrico, o tubo 2 permite a passagem do cabo piezoelétrico. Este cabo deve ligar a caixa de junção ao botão piezoelétrico.

⇒ *Dica: para facilitar a instalação do tubo de comando ou do cabo piezoelétrico, insira um arame de guia (fio elétrico ou outro) no tubo até que chegue ao quadro elétrico ou à caixa de junção. Use este arame como uma «guia» para fazer passar o tubo de comando ou o cabo piezoelétrico através da mangueira. (fotografia 4)*

### caso do comando elétrico

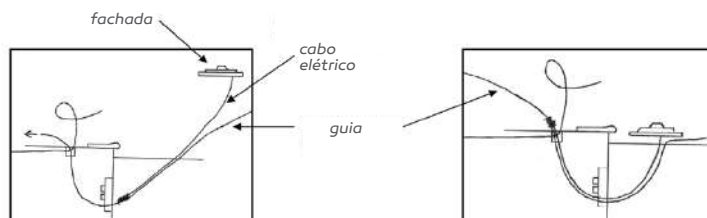
- Utilize a manga termoretráctil para cobrir os 4 terminais de ligação elétrica (fotografia 5).
- Aqueça a manga termoretráctil para que encolha (fotografia 6)
- Encaixe a fachada na peça selar
- Fixe o conjunto com os 3 parafusos M5



Uma broca Ø10 está incluída no pacote. Utilize essa broca para alargar o orifício na peça a selar, através do qual vai passar a mangueira do comando pneumático e também o cabo da alimentação elétrica da fachada. (É possível que esta operação já tenha sido feita na peça a selar!)

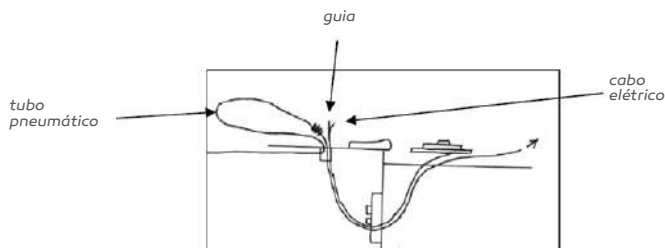
### PASSO 1

Faça passar o arame de guia\* através do orifício na peça a selar. Deixe que o arame saia cerca de 20 cm. Ao nível da peça a selar, retire o isolamento de 4-5 cm do cabo elétrico da fachada, corte a blindagem para reduzir a espessura e prenda o cabo ao arame de guia com fita isoladora, a meio do comprimento. Guie o conjunto através da peça a selar enquanto outra pessoa puxa a guia na outra extremidade.



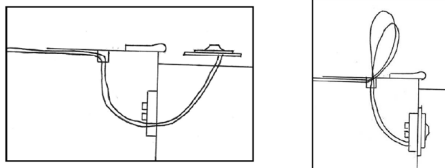
### PASSO 2

Quando o cabo aparecer na saída, solte o cabo da guia. Remova 7 cm do isolamento da guia para a poder introduzir no tubo pneumático. Fixe firmemente o conjunto com fita isoladora e passe o tubo pneumático novamente através da mangueira. Guie o conjunto através da mangueira enquanto outra pessoa puxa a guia na outra extremidade. Eleve o tubo pneumático acima do nível da água.



**PASSO 3**

- Ainda acima do nível da água, ligue o tubo de ar ao botão de pressão e, em seguida, instale a fachada puxando suavemente o cabo e o tubo em excesso para cima. Instale os 3 parafusos na fachada.

**PASSO 4**

É também fornecida uma manga termoretrátil + 2 terminais para garantir a estanquicidade dos fios elétricos que ligam a fachada ao quadro elétrico. Ligue o fio elétrico da fachada a um cabo elétrico com uma secção mínima de  $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ , para ligar o quadro elétrico (saída de 12V) utilizando os 2 terminais, cubra o conjunto com a manga termoretrátil, aqueça o conjunto com uma «pistola de ar quente» para que a manga encolha e estabeleça a estanquicidade. O tubo de ar também será ligado ao quadro elétrico.



O excesso de tubo de comando pneumático e do cabo elétrico (incluindo a parte com a manga termoretrátil) deve ser armazenado na caixa de ligação.



### 3. ONDE INSTALAR A BOMBA?

#### 2 SOLUÇÕES

#### ▶ JUNTO À PISCINA

Pode optar por instalar a bomba perto da piscina. Para isso, temos um local técnico para ser enterrado adaptado a essa utilização. Este local está equipado com um sistema simples de ventilação forçada indispensável para prolongar a vida útil da bomba.

Este produto inclui:

- 1 local técnico e a respetiva tampa
- 2 parafusos de fixação para a tampa
- 2 juntas para passagens de tubos Ø 63
- 1 antepara

Com este tipo de instalação, lembre-se de preparar a bomba para o inverno. Além disso, existe sempre o risco de submersão do motor em caso de incidente. É por isso que recomendamos a seguinte solução (preferível).



Ref. 800081

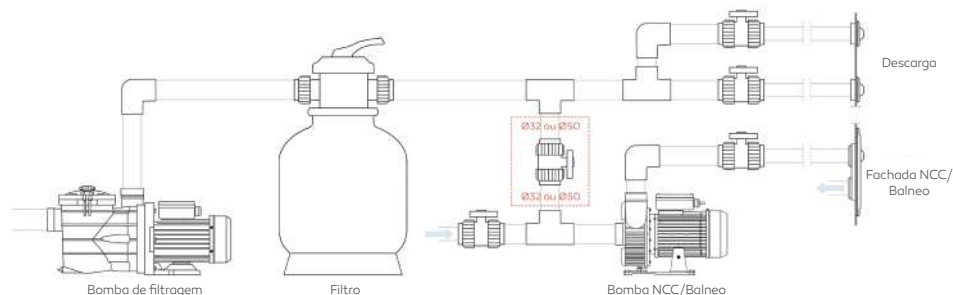
Dimensões: C 1,11 m x l 0,67 m x A 0,715 m

#### ▶ NO LOCAL TÉCNICO ACIMA DO SOLO

Ao contrário do que se pensa habitualmente, a bomba para natações (NCC) não tem de estar sempre em carga. Para a instalação num local técnico acima do nível da água, recomendamos colocar a mangueira de aspiração o mais possível abaixo do nível da água, de modo a aproximar a tubagem o mais possível da bomba e ter assim o mínimo de ar possível para evacuar para ferrar a bomba.

Esta bomba NCC não é auto-escorvante, no entanto, é muito fácil de escorvar até uma altura máxima de 0,5m acima do nível da água. (Ver abaixo os princípios para fazer as picagens)

#### PRINCÍPIO PARA FERRAR COM UMA PICAGEM (FILTRAGEM)



#### INSTALAÇÃO

1. Coloque um T entre o filtro e a descarga
2. Faça o mesmo entre a aspiração da fachada e a bomba NCC/Balneo.
3. Ligue os dois com uma válvula intermédia (Ø32mm ou Ø50mm)

#### ESCORVAGEM

1. Feche a válvula de aspiração da NCC/Balneo
2. Feche uma das válvulas de descarga a 3/4 e feche as outras completamente
3. Coloque a bomba de filtração em funcionamento para escorvar a bomba NCC/Balneo
4. Coloque a bomba NCC/Balneo em funcionamento
5. Abra a válvula de aspiração NCC/Balneo e, em seguida, abra lentamente as válvulas de descarga
6. Depois de escorvar a bomba NCC/Balneo, feche a válvula intermédia (posição fechada) para evitar a mistura dos circuitos

### PRINCÍPIO PARA FERRAR COM UMA PICAGEM (ENTRADA DE ÁGUA)

1. Feche a válvula de descarga.
2. Injete água através da picagem para remover o ar da bomba e do tubo de aspiração.
3. Desligue o tubo da picagem.
4. Ligue a bomba (sempre com a válvula de descarga fechada).
5. Abra ligeiramente a válvula de descarga até que a bomba esteja completamente ferrada.



### PRINCÍPIO PARA FERRAR SEM PICAGEM

1. Feche a válvula de aspiração.
2. Encha a bomba com água.
3. Ligue a bomba com ambas as válvulas fechadas (aspiração e descarga).
4. Depois de ligar a bomba, abra a válvula de aspiração e, em seguida, abra lentamente a válvula de descarga.
5. Se isto não for suficiente, repita esta operação, tendo o cuidado de fechar a válvula de aspiração antes de parar a bomba, para manter a coluna de água no tubo de aspiração.

### LIGAÇÃO DO TUBO DE COMANDO PNEUMÁTICO

- Este tubo é ligado à parte traseira da fachada, por cima do botão pneumático.
- Deixe um comprimento de tubo enrolado na caixa de ligação. Isto permite remover, se necessário, a fachada da piscina sem desligar o tubo.
- A outra extremidade desse tubo é ligada ao interruptor pneumático instalado no lado do quadro elétrico.

### LIGAÇÃO DA BOMBA

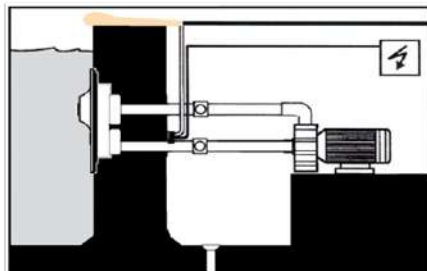
Ver as instruções da bomba (na caixa).

### LIGAÇÃO DO QUADRO ELÉTRICO

Ver as instruções (no quadro).

## 4. LIGAÇÃO DA BOMBA

O posicionamento ideal é colocar a bomba perto da piscina e abaixo do nível da água. Neste caso, a tubagem pode ser de Ø63mm.



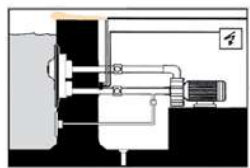
Atenção ao risco de imersão com este tipo de instalação. A mais de 5m de distância, entre a PAS e a fachada da NCC, preveja aumentar a secção transversal dos tubos.

Comprimento do tubo	Escolha do diâmetro da mangueira
Até 5 m	Ø63mm*
De 5 a 10 m	Ø75 ou 2x 63mm*
Mais de 10 m	Ø90 ou 2x 63mm*

\* No caso de duplicar o tubo de aspiração, também pode instalar uma 2ª aspiração baixa utilizando a peça a selar

ref. 50782

Esquema →



MONTAGEM ACONSELHADA EM 2XØ63

BOMBA NÃO REPRESENTATIVA

## 5. LIGAÇÕES ELÉTRICAS

Devem ser feitas por um técnico habilitado

- Verifique se a tensão de alimentação corresponde à do equipamento fornecido.
- Instale o quadro elétrico a uma distância máxima de 20 m do botão de pressão (comprimento máximo). Para mais informações, consulte as instruções.

## 6. FUNCIONAMENTO

Uma vez instalado o sistema de NCC, verifique o sentido de rotação do motor da bomba (no caso de uma bomba trifásica). A NCC tem um sistema patenteado de controlo do caudal de água e ar que atua simplesmente sobre o bocal dianteiro.



### ► Telecomando

- O telecomando permite-lhe acionar a sua natação em contracorrente à distância e, no caso do LUM JET VAG, controlar a sua fachada luminosa.
- Sincronização do telecomando: Durante os 15 segundos de ligação do quadro, prima e mantenha premidas simultaneamente as teclas A e B.
- Utilização
  - JUNIOR PRO / NEW JET VAG / ALVEONOX / PRO LUXE**  
Botão A: Ligar/Desligar (ON/OFF) a bomba
  - LUM JET VAG**  
Botão A: 1º impulso = Ligar as luzes  
2 impulsos rápidos = Mudança de programa  
1 impulso = Apagar as luzes
  - Botão B: Ligar/Desligar (ON/OFF) a bomba

### ► Caudais

- Regulação do caudal de água\*
- Regulação do caudal de ar \*\*

\* O caudal de água na fachada da PRO LUXE é ajustado utilizando o botão com entalhes

\*\* Salvo na fachada ALVEONOX

## 7. ACESSÓRIOS

---

Consulte o seu distribuidor para obter os acessórios.



*PEGA EM AÇO  
INOXIDÁVEL*



*TUBO DE MASSAGEM*



*JATO DE ÁGUA*

*jet vag*

SOCIÉTÉ ACIS  
15, rue des Marais BP 3  
44310 ST PHILBERT DE GRAND LIEU - FRANCE  
[www.acis-france.com](http://www.acis-france.com)  
[client.acis@acis-france.com](mailto:client.acis@acis-france.com)



FR

ENG

DE

ES

IT

NL

PT

# PIÈCE À SCELLER

SEALING PART • ZU VERSIEGELNDES TEIL • PIEZA PARA SELLAR •  
COMPONENTE DA FISSARE A MURO • AF TE DICHTEN ONDERDEEL • PEÇA A SELAR

FR p.2

ENG p.9

DE p.16

ES p.23

IT p.30

NL p.37

PT p.44

## GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION MANUAL • INSTALLATIONSANLEITUNG  
GUÍA DE INSTALACIÓN • GUIDA ALL'INSTALLAZIONE  
INSTALLATIEHANDLEIDING • MANUAL DE INSTALAÇÃO



NOT210120\_1\_PAS

# 1. COMPOSITION DES KITS

## P.A.S STANDARD

### POUR PISCINE :

- ▶ béton
- ▶ béton avec liner
- ▶ coque



1 pièce à sceller équipée  
(2 fourreaux de protection :  
1 tuyau aspiration d'air  
+ 1 tuyau pour commande  
pneumatique ou électrique)  
+ 1 contre bride



2 vannes Ø 63mm



1 plaque de Protection



1 boîte de connexion



1 bride liner + 3 joints adhésifs



1 kit visserie

## P.A.S À FIXER SUR PAROI

### POUR PISCINE :

- ▶ béton
- ▶ béton avec liner
- ▶ bois
- ▶ galva
- ▶ panneau
- ▶ aluminium
- ▶ inox



1 pièce à sceller équipée  
(2 fourreaux de protection :  
1 tuyau aspiration d'air +  
1 tuyau pour commande  
pneumatique ou électrique)



2 vannes Ø 63mm



1 plaque de Protection



1 boîte de connexion



1 bride + 2 joints adhésifs

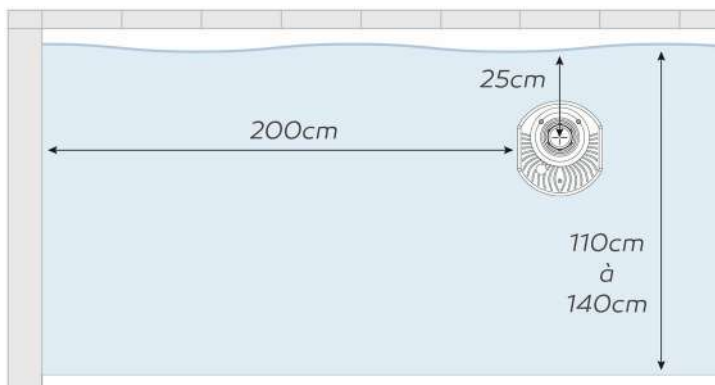


1 kit visserie

## 2. POSITIONNEMENT DE LA P.A.S

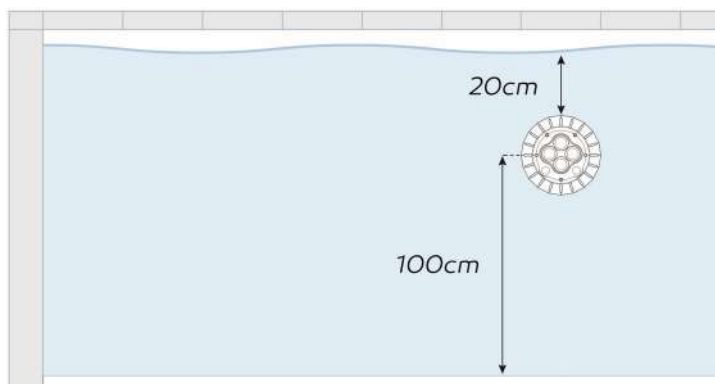
### ► POUR NCC

- La P.A.S. doit être positionnée dans la paroi de la piscine de façon à ce que l'axe de la buse de sortie d'eau se situe entre 20 et 30 cm par rapport à la surface d'eau (distance idéale, 25 cm).
- À l'endroit du positionnement de la P.A.S., nous préconisons une profondeur d'eau de 110cm à 140cm. et une distance minimum de 150 à 200 cm entre la P.A.S. et le bord de la piscine.



### ► POUR BALNÉO

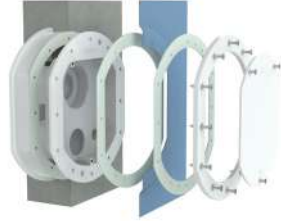
- Pour pratiquer un hydromassage aisé, positionner la P.A.S. selon la zone de massage souhaitée (nous préconisons généralement une hauteur de façade à environ 100cm du fond du bassin).
- Laisser 20cm d'eau au dessus de la façade pour éviter l'effet vortex.



### 3. INSTALLATION

#### P.A.S STANDARD

#### ► POUR PISCINE BÉTON, BÉTON-LINER



- ① Poser le joint auto-adhésif sur la bride arrière de la pièce à sceller.



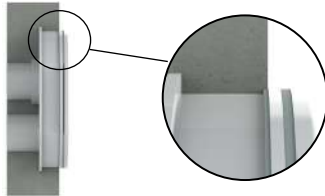
- ② Passer les tuyaux dans la bride. Puis fixer l'ensemble avec 2 vis.



- ③ Fixer la plaque de protection avec les 3 vis (5x16). (H=hauteur)



- ④ Sceller la pièce à l'arase du béton ou du carrelage (si présence), jusqu'au premier joint. Maintenir en position haute les 2 fourreaux gris (admission d'air + gaine de commande) de façon à ce que les extrémités soient au dessus du niveau d'eau. Couler le béton.



#### Avec liner

- ⑤ Procéder à la pose du liner, celui-ci doit être pris en sandwich entre les deux joints. Fixer ensuite la bride.



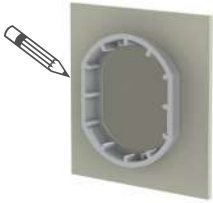
- ⑥ Retirer la plaque de protection.



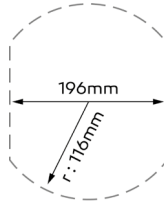
## ► POUR PISCINE COQUE



- ① Positionner la bride sur la coque et tracer la découpe intérieure.



- ② Découper la coque avec une scie sauteuse ou autre outil adapté.



- ③ Positionner la bride liner autour de la découpe. Pointer puis percer les 12 trous ø6mm.



- ④ Poncer pour uniformiser l'arrière de la coque. Mettre un joint sur la bride arrière (contre-bride) ou appliquer une pâte d'étanchéité.



- ⑤ Mettre un joint sur la bride.



- ⑥ Procéder au montage de la PAS en prenant la paroi en sandwich entre les 2 joints.



- ⑦ Maintenir en position haute les 2 fourreaux gris (admission d'air + gaine de commande) de façon à ce que les extrémités soient au dessus du niveau d'eau..

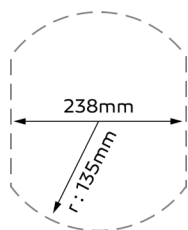


## P.A.S À FIXER SUR PAROI

► POUR PISCINE BOIS, PANNEAUX, etc.



- ① Tracer aux dimensions suivantes. Procéder à la découpe.



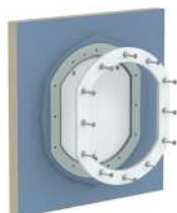
- ② Positionner votre pièce à sceller dans le bon sens. La fixer à l'aide des 4 vis M6x25.



- ③ Fixer la plaque de protection à l'aide des 3 vis M5x16. (H=hauteur)



- ④ Procéder à la pose du liner. Ce dernier doit être pris en sandwich entre les deux joints. Fixer ensuite la bride.

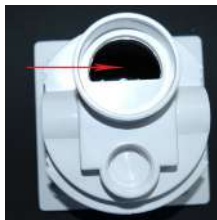


- ⑤ Maintenir en position haute les 2 fourreaux gris (admission d'air + gaine de commande) de façon à ce que les extrémités soient au dessus du niveau d'eau.



## 4. DÉTAIL DE LA BOÎTE DE RACCORDEMENT

- ① Sous la boîte, casser l'opercule dans le  $\varnothing 50\text{mm}$ .



- ② Avec une façade NCC, vous devez également casser l'opercule qui se trouve sur le côté en fond de taraudage.



*NB : dans le cas d'une façade balnéo, ce tuyau reste en attente. Il n'est pas utile de le casser.*

- ③ Utiliser les presses-étoupe et les joints toriques pour l'étanchéité des tuyaux tressés sur la boîte de raccordement.



- ④ Le bas de la boîte permet de connecter un tuyau en  $\varnothing 50\text{ mm}$  :

- En PVC
- En semi rigide
- De type fourreau



*NB : Ce tuyau  $\varnothing 50$  permet le passage du tuyau de commande pneumatique et sert également d'admission d'air quand la façade possède un venturi.*

- ⑤ Par l'intérieur de la boîte, vous devez placer le bouchon de mousse autour du tuyau de commande pneumatique et l'emboîter à l'intérieur du tuyau tressé.



*NB : Ce bouchon de mousse évite que la pompe aspire de l'air par ce tuyau.*



# 1. KIT COMPOSITION

## STANDARD SEALING PART

### FOR POOLS:

- ▶ concrete
- ▶ concrete with liner
- ▶ shell



1 full-equipped sealing part  
(2 protective sheaths: 1 suction  
tube + 1 pneumatic or electrical  
control tube)  
+ 1 counter-flange



2 valves  $\varnothing$  63 mm



1 protective plate



1 terminal box



1 liner flange + 3 adhesive  
gaskets



1 screw kit

# 1. KIT COMPOSITION

## SIDE-ATTACHMENT SEALING PART

### FOR POOLS:

- ▶ concrete
- ▶ concrete with liner
- ▶ wood
- ▶ galvanized
- ▶ panel
- ▶ aluminum
- ▶ stainless steel



1 full-equipped sealing part  
(2 protective sheaths: 1 suction tube + 1 pneumatic or electrical control tube)



2 valves Ø 63 mm



1 protective plate



1 terminal box



1 flange + 2 adhesive gaskets

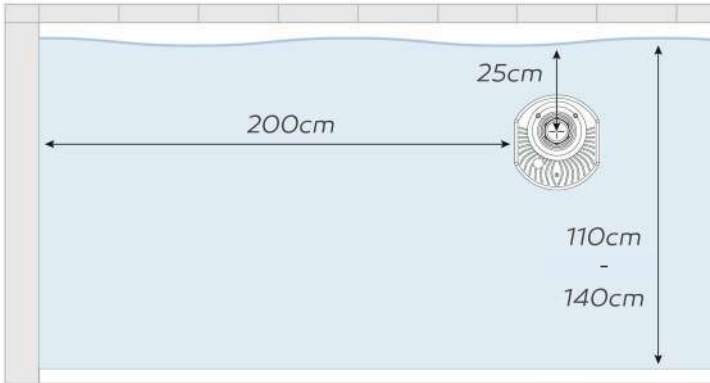


1 screw kit

## 2. SEALING PART PLACEMENT

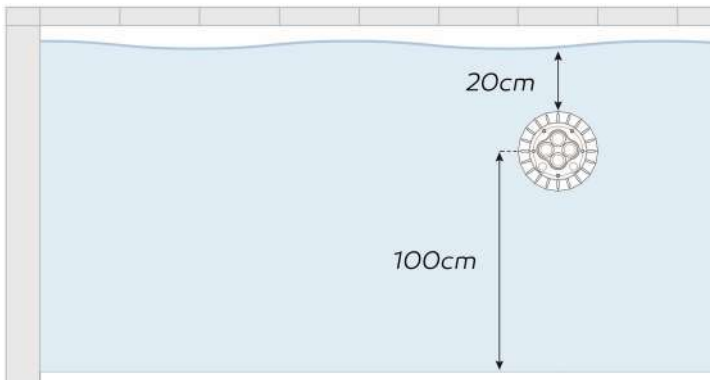
### ► FOR CSS

- The sealing part should be positioned on the side of the pool, with the water outlet 20 to 30 centimeters below the surface of the water (ideally, 25 cm below).
- We recommend that the sealing part be placed in a location with a total depth of 110 to 140 centimeters and a minimum of 200 centimeters separating the sealing part and the end of the pool.



### ► FOR BALNEO

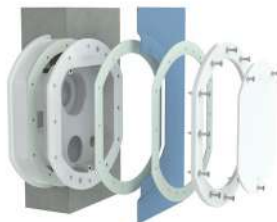
- For easy hydromassaging, position the sealing part for the desired target area for the massage (we usually recommend a front panel height that is about 100 centimeters from the bottom of the pool).
- Leave 20 centimeters of water above the front panel to avoid a vortex effect.



### 3. INSTALLATION

#### STANDARD SEALING PART

#### ► FOR A CONCRETE OR CONCRETE-LINER POOL



- ① Affix the self-adhesive gasket to the flange at the back of the sealing part.



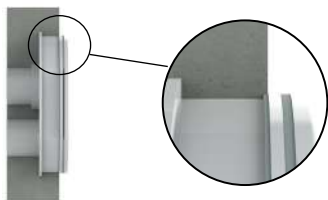
- ② Run the rubes into the flange. Then fasten it all together with two screws.



- ③ Attach the protective plate with the three screws (5 x 16 mm). (H = high end)



- ④ Seal the part on a level with the concrete or tiles (if present), to the first gasket. Keep the two gray sheaths (air intake + control sheath) at the top, so the ends are above the water line. Pour the concrete.



#### *With a liner*

- ⑤ Install the liner, sandwiched between the two gaskets. Then, attach the flange.



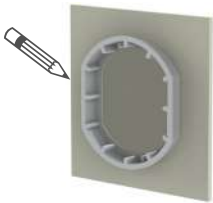
- ⑥ Remove the protective plate.



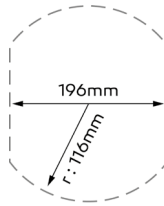
► FOR A SHELL POOL



- ① Position the flange on the shell and trace the line for the inner cut.



- ② Cut out the shell using a jigsaw or other suitable tool.



- ③ Position the liner flange around the cut-out. Outline and then drill the 12 Ø 6 mm holes.



- ④ Sand the area behind the shell to even it out. Attach a gasket to the rear flange (counter-flange) or apply a sealant paste.



- ⑤ Attach a gasket to the flange.



- ⑥ Assemble the sealing part, sandwiching the side of the pool between the two gaskets.

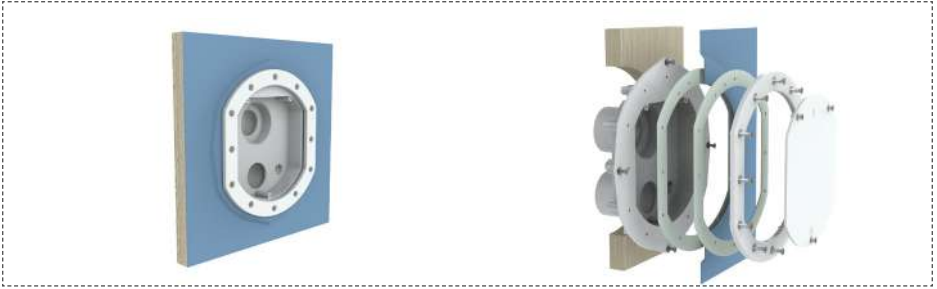


- ⑦ Keep the two gray sheaths (air intake + control sheath) at the top, so the ends are above the water line.

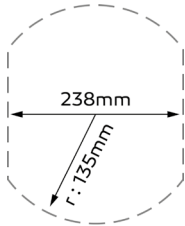


## SIDE-ATTACHMENT SEALING PART

► FOR A WOOD OR PANEL POOL, ETC.



- ① Draw out the dimensions shown below. Cut out that shape.



- ② Position your sealing part, facing the right direction. Attach it using the four M6 25-mm screws.



- ③ Use the three M5 16-mm screws to attach the protective plate. (H = high end)



- ④ Install the liner, sandwiched between the two gaskets. Then, attach the flange.

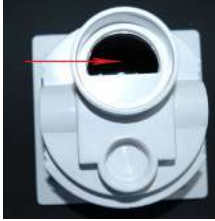


- ⑤ Keep the two gray sheaths (air intake + control sheath) at the top, so the ends are above the water line.



## 4. DETAILS OF THE CONNECTION BOX

- ① Under the box, break the  $\varnothing$  50 mm disc.



- ② For a CSS front panel, you will also need to break the disc on the side, at the back of the threading.



*Note: In the case of a Balneo front panel, this hose will remain in standby mode, so there is no need to break it open.*

- ③ Use the cable glands and the O-rings to seal the junction of the braided hoses with the connection box.



- ④ Under the box, connect a  $\varnothing$  50 mm hose:
- Made of PVC
  - Semi-rigid
  - Sleeve-type hose



*Note: The pneumatic control tube passes through this  $\varnothing$  50 mm hose, which also serves as an air intake for front panels equipped with a Venturi system.*

- ⑤ Inside the box, you will need to place the foam plug around the pneumatic control tube and then fit it into the braided hose.



*Note: The foam plug prevents the pump from sucking in air through the hose.*

# 1. ZUSAMMENSETZUNG DER KITS

## ZU VERSIEGELNDES STANDARD-TEIL

### FÜR FOLGENDE SCHWIMMBECKEN:

- ▶ Beton
- ▶ Beton mit Folie
- ▶ Schale



1 zu versiegelndes Teil mit  
Zubehör (2 Schutzhüllen:  
1 Luftansaugschlauch  
+ 1 Schlauch für pneumatische  
oder elektrische Steuerung)  
+ 1 Gegenflansch



2 Ventile Ø 63 mm



1 Schutzplatte



1 Elektrische Anschlussdose



1 Folienflansch  
+ 3 Klebedichtungen



1 Schraubenset



## ZU VERSIEGELNDES TEIL FÜR WANDBEFESTIGUNG

### FÜR FOLGENDE SCHWIMMBECKEN:

- ▶ Beton
- ▶ Beton mit Folie
- ▶ Holz
- ▶ Zink
- ▶ Platte
- ▶ Aluminium
- ▶ Edelstahl



1 zu versiegelndes Teil mit  
Zubehör (2 Schutzhüllen:  
1 Luftansaugschlauch +  
1 Schlauch für pneumatische  
oder elektrische Steuerung)



2 Ventile Ø 63 mm



1 Schutzplatte



1 Elektrische Anschlussdose



1 Flansch + 2 Klebedichtungen

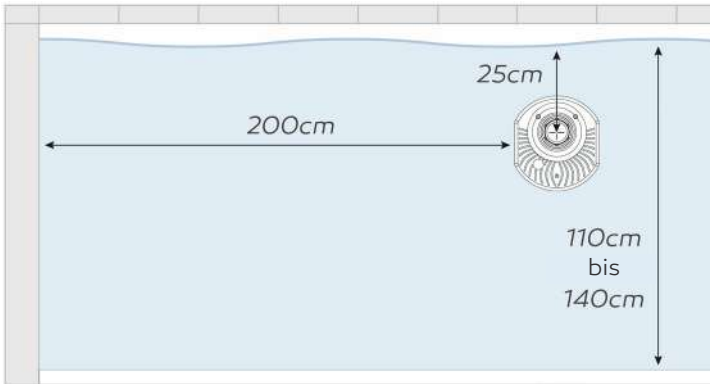


1 Schraubenset

## 2. POSITIONIEREN DES ZU VERSIEGELNDEN TEILS

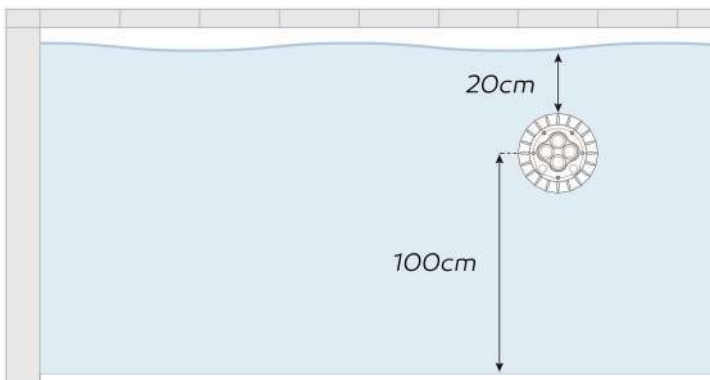
### ► FÜR GEGENSTROMANLAGE

- Das zu versiegelnde Teil muss so in der Wand des Schwimmbeckens positioniert werden, dass sich die Achse der Wasserdüse 20 bis 30 cm unter der Wasserlinie befindet (Idealabstand 25 cm).
- Für den Installationsort des zu versiegelnden Teils empfehlen wir eine Wassertiefe von 110 bis 140 cm und einen Mindestabstand von 150 bis 200 cm zwischen dem zu versiegelnden Teil und dem Schwimmbeckenrand.



### ► FÜR WHIRLPOOL

- Um einfach eine Hydromassage durchzuführen, positionieren Sie das zu versiegelnde Teil im gewünschten Massagebereich (wir empfehlen im Allgemeinen, die Sichtblende ungefähr 100 cm vom Beckenboden entfernt zu montieren).
- Sorgen Sie für eine Wasserhöhe von 20 cm über der Sichtblende, damit kein Wirbeleffekt auftritt.



### 3. MONTAGE

#### ZUVERSIEGELNDES STANDARD-TEIL

#### ► FÜR BETONSCHWIMMBECKEN UND BETONSCHWIMMBECKEN MIT FOLIENAUSKLEIDUNG



- ① Bringen Sie die selbstklebende Dichtung auf dem Rückflansch des zu versiegelnden Teils an.



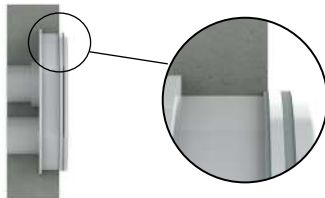
- ② Führen Sie die Schläuche in den Flansch ein. Befestigen Sie anschließend die Einheit mithilfe von 2 Schrauben.



- ③ Befestigen Sie die Schutzplatte mit 3 Schrauben (5x16). (H = oben)



- ④ Befestigen Sie das zu versiegelnde Teil, sodass es in einer Flucht mit der Betonkante liegt oder Fliesen (falls vorhanden), bis zur ersten Dichtung. Halten Sie die beiden grauen Schutzhüllen (Luftzufuhr + Steuerungshülle) nach oben, sodass sich die Enden über der Wasserlinie befinden. Gießen Sie mit Beton aus.



*Mit Folienauskleidung*

- ⑤ Bringen Sie die Folie an; sie muss sich zwischen den beiden Dichtungen befinden. Befestigen Sie anschließend den Flansch.



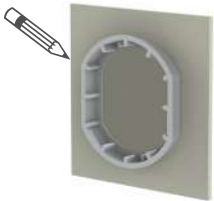
- ⑥ Entfernen Sie die Schutzplatte.



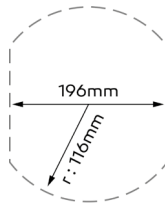
## ► FÜR SCHALEN-SCHWIMMBECKEN



- ① Positionieren Sie den Flansch auf der Schale und zeichnen Sie den Ausschnitt innen an.



- ② Nehmen Sie mithilfe einer Stichsäge oder einem anderen geeigneten Werkzeug den Ausschnitt in der Schale vor.



- ③ Positionieren Sie den Folienflansch rund um den Ausschnitt. Reißen Sie die 12 Löcher mit  $\varnothing 6$  mm an und bohren Sie sie danach.



- ④ Schleifen Sie die Rückseite der Schale ab, um sie zu vereinheitlichen. Setzen Sie eine Dichtung auf den Rückflansch (Gegenflansch) oder bringen Sie eine Dichtung an.



- ⑤ Bringen Sie am Flansch eine Dichtung an.



- ⑥ Montieren Sie das zu versiegelnde Teil, indem Sie die Wand in die Mitte zwischen die beiden Dichtungen nehmen.

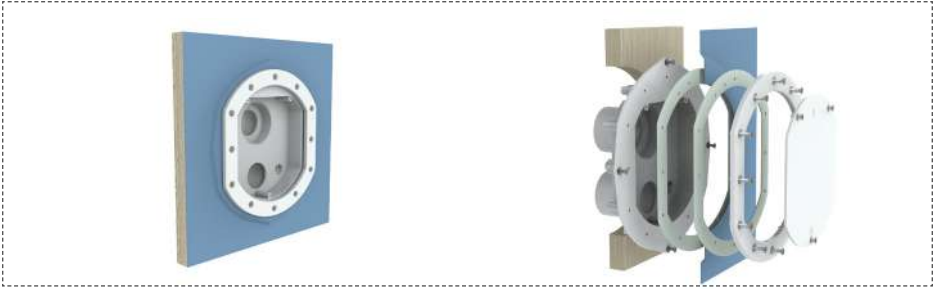


- ⑦ Halten Sie die beiden grauen Schutzhüllen (Luftzufuhr + Steuerungshülle) nach oben, sodass sich die Enden über der Wasserlinie befinden.

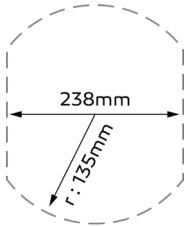


## ZU VERSIEGELNDES TEIL FÜR WANDBEFESTIGUNG

### ► FÜR HOLZ-, SCHALEN-SCHWIMMBECKEN ETC.



- ① Zeichnen Sie den Ausschnitt mit den folgenden Abmessungen vor. Nehmen Sie den Ausschnitt vor.



- ② Positionieren Sie Ihr zu versiegelndes Teil, sodass es in die richtige Richtung zeigt. Befestigen Sie es mithilfe der 4 Schrauben M6x25.



- ③ Befestigen Sie die Schutzplatte mithilfe der 3 Schrauben M5x16. (H = oben)



- ④ Bringen Sie die Folie an. Diese muss sich in der Mitte zwischen den beiden Dichtungen befinden. Befestigen Sie anschließend den Flansch.

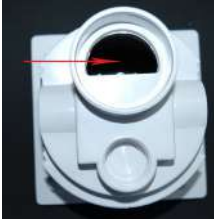


- ⑤ Halten Sie die beiden grauen Schutzhüllen (Luftzufuhr + Steuerungshülle) nach oben, sodass sich die Enden über der Wasserlinie befinden.



## 4. EINZELHEITEN DER ANSCHLUSSDOSE

- ① Brechen Sie die  $\varnothing$  50 mm-Öffnung aus.



- ② Bei einer Gegenstrom-Sichtblende müssen Sie auch die Öffnung ausbrechen, die sich an der Seite am Gewindeboden befindet.



*NB: Bei einer Whirlpool-Sichtblende wird diese Öffnung nicht verwendet. Es ist deshalb nicht notwendig, diese Öffnung zu durchbrechen.*

- ③ Verwenden Sie die Kabelverschraubungen und O-Ringe, um die Dichtheit der Flechtschläuche an der Anschlussdose zu gewährleisten.



- ④ Auf der Unterseite der Anschlussdose kann ein  $\varnothing$  50 mm-Schlauch angeschlossen werden:

- PVC-Schlauch
- Halbsteifer Schlauch
- Schlauchhülle



*NB: Dieser  $\varnothing$  50 mm-Schlauch ermöglicht die Installation des Schlauchs der pneumatischen Steuerung und dient auch der Luftzufuhr, wenn die Sichtblende über eine Venturi-Düse verfügt.*

- ⑤ Bringen Sie im Inneren der Anschlussdose den Schaumstoffstopfen rund um den Schlauch der pneumatischen Steuerung an und führen Sie ihn in den Flechtschlauch ein.



*NB: Dieser Schaumstoffstopfen verhindert, dass die Pumpe über diesen Schlauch Luft ansaugt.*

# 1. COMPOSICIÓN DE LOS KITS

## PIEZA PARA SELLAR ESTÁNDAR

### PARA PISCINA:

- ▶ hormigón
- ▶ hormigón con líner
- ▶ monocasco



1 pieza para sellar equipada  
(2 vainas de protección: 1 tubo  
de aspiración de aire + 1 tubo  
para control neumático o  
eléctrico) + 1 contrabrida



2 válvulas Ø 63 mm



1 placa de protección



1 cajetín de conexión



1 brida para líner + 3 juntas  
adhesivas



1 kit de tornillería

# 1. COMPOSICIÓN DE LOS KITS

## PIEZA PARA SELLAR PARA FIJAR A LA PARED

### PARA PISCINA:

- ▶ hormigón
- ▶ hormigón con líner
- ▶ madera
- ▶ chapa galvanizada
- ▶ panel
- ▶ aluminio
- ▶ acero inoxidable



1 pieza para sellar equipada  
(2 vainas de protección: 1 tubo  
de aspiración de aire + 1 tubo  
para control neumático o  
eléctrico)



2 válvulas Ø 63 mm



1 placa de protección



1 cajetín de conexión



1 brida + 2 juntas adhesivas



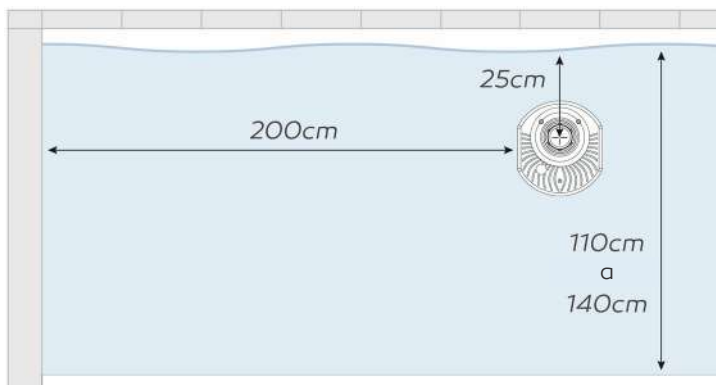
1 kit de tornillería



## 2. COLOCACIÓN DE LA PIEZA PARA SELLAR

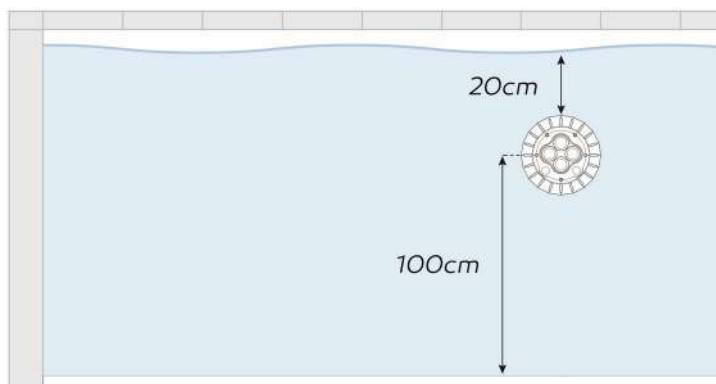
### ► PARA NCC (NATACIÓN A CONTRACORRIENTE)

- La pieza para sellar se debe colocar en la pared de la piscina, de manera que el eje de la boquilla de salida de agua quede entre 20 y 30 cm de la superficie del agua (distancia idónea: 25 cm).
- En el lugar donde se coloque la pieza para sellar, recomendamos una profundidad de agua de entre 110 y 140 cm, y una distancia mínima de entre 150 y 200 cm entre la pieza para sellar y el borde de la piscina.



### ► PARA WELLNESS

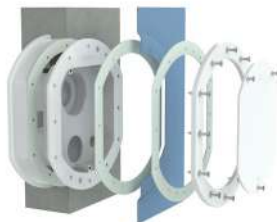
- Para un hidromasaje cómodo, coloque la pieza para sellar según la zona de masaje deseada (por lo general, recomendamos una altura de frontal de alrededor de 100 cm desde el fondo del vaso de la piscina).
- Para evitar el efecto vórtice, deje 20 cm de agua por encima del frontal.



### 3. INSTALACIÓN

#### PIEZA PARA SELLAR ESTÁNDAR

#### ► PARA PISCINA DE HORMIGÓN O DE HORMIGÓN CON LÍNER



- ① Coloque la junta autoadhesiva en la brida trasera de la pieza para sellar.



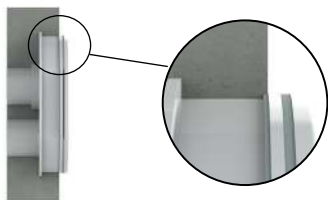
- ② Pase los tubos por la brida. Luego, fije el conjunto con dos tornillos.



- ③ Fije la placa de protección con los tres tornillos (5 x 16). (H = Altura)



- ④ Selle la pieza al ras del hormigón o azulejos (si están presentes), hasta la primera junta. Mantenga en alto las dos vainas grises (admisión de aire + funda de control), de manera que los extremos queden por encima del nivel de agua. Vierta el hormigón.



#### Con líner

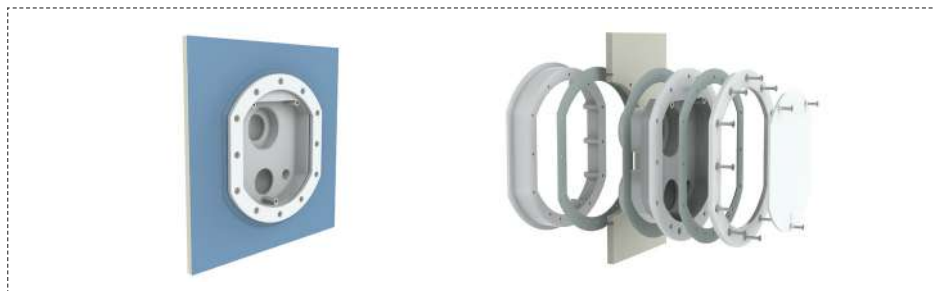
- ⑤ Proceda a colocar el líner, que debe quedar sujeto como un sandwich entre ambas juntas. A continuación, fije la brida.



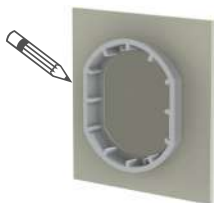
- ⑥ Retire la placa de protección.



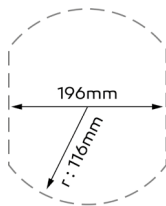
## ► PARA PISCINA MONOCASCO



- ① Coloque la brida en el monocasco y trace el perfil interior.



- ② Recorte el monocasco con una sierra de calar o cualquier otra herramienta adecuada.



- ③ Coloque la brida del líner alrededor del recorte. Marque y taladre los 12 orificios de  $\varnothing 6$  mm.



- ④ Lije para uniformizar la parte posterior del monocasco. Ponga una junta en la brida trasera (contrabrida) o aplique una masilla de estanqueidad.



- ⑤ Ponga una junta en la brida.



- ⑥ Monte la pieza para sellar dejando la pared en sandwich entre ambas juntas.



- ⑦ Mantenga en alto las dos vainas grises (admisión de aire + funda de control), de manera que los extremos queden por encima del nivel de agua.

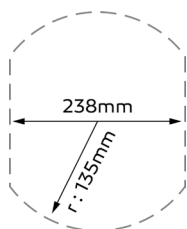


## PIEZA PARA SELLAR PARA FIJAR A LA PARED

► PARA PISCINAS DE MADERA, PANELES, ETC.



- ① Trace las siguientes dimensiones. Proceda a recortar.



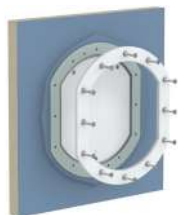
- ② Coloque la pieza para sellar en el sentido correcto. Sujétela con los cuatro tornillos M6 x 25.



- ③ Fije la placa de protección con los tres tornillos M5 x 16. (H = Altura)



- ④ Coloque el líner, que debe quedar como un sandwich entre ambas juntas. A continuación, fije la brida.

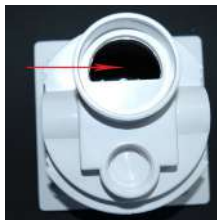


- ⑤ Mantenga en alto las dos vainas grises (admisión de aire + funda de control), de manera que los extremos queden por encima del nivel de agua.



## 4. EL CAJETÍN DE CONEXIÓN EN DETALLE

- ① Bajo el cajetín, rompa el opérculo en un  $\varnothing$  50 mm.



- ② Con un frontal NCC, también tendrá que romper el opérculo que se encuentra en el lado al fondo de la rosca.



*Observación: En el caso de un frontal wellness, este tubo queda en espera. Romperlo no sirve para nada.*

- ③ Utilice los prensaestopas y las juntas tóricas para la estanqueidad de las mangueras trenzadas en el cajetín de conexión.



- ④ El fondo del cajetín permite conectar un tubo con un  $\varnothing$  50 mm:
- En PVC
  - En semirrígido
  - De tipo vaina



*Observación: Este tubo de  $\varnothing$  50 mm deja pasar el tubo de control neumático, y sirve además como admisión de aire si el frontal dispone de un venturi.*

- ⑤ Por el interior del cajetín, se debe colocar el tapón de espuma alrededor del tubo de control neumático e introducirlo en la manguera trenzada.



*Observación: El tapón de espuma impide que la bomba aspire aire por esa manguera.*

# 1. COMPOSIZIONE DEI KIT

## COMPONENTI DA FISSARE A MURO STANDARD

### PER PISCINA:

- ▶ cemento
- ▶ cemento con rivestimento
- ▶ scocca



1 componente da fissare a muro con dotazioni (2 fodere protettive: 1 tubo per l'aspirazione dell'aria + 1 tubo per controllo pneumatico o elettrico) + 1 controflangia



2 valvole Ø 63mm



1 placca protettiva



1 scatola di derivazione



1 flangia rivestimento + 3 guarnizioni adesive



1 kit di viti

## COMPONENTI DA FISSARE A MURO

### PER PISCINA:

- ▶ cemento
- ▶ cemento con rivestimento
- ▶ legno
- ▶ acciaio zincato
- ▶ pannello
- ▶ alluminio
- ▶ inox



1 componente da fissare a muro con dotazioni (2 foderi protettivi: 1 tubo per l'aspirazione dell'aria + 1 tubo per controllo pneumatico o elettrico)



2 valvole Ø 63mm



1 placca protettiva



1 scatola di derivazione



1 flangia  
+ 2 guarnizioni adesive

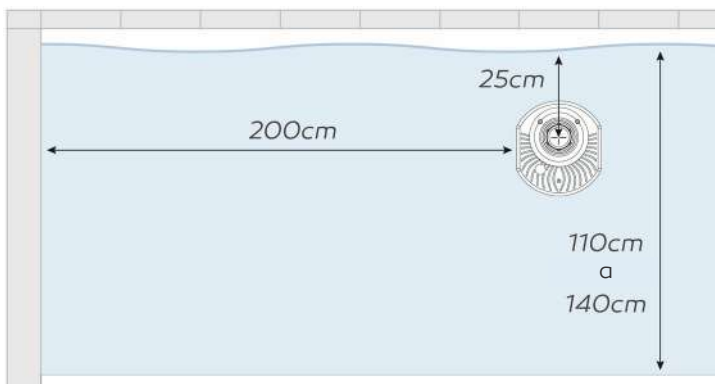


1 kit di viti

## 2. POSIZIONAMENTI DELLA COMPONENTE DA FISSARE A MURO

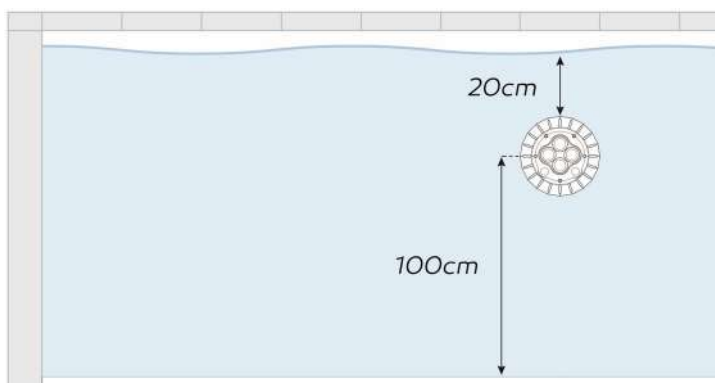
### ► PER NUOTO CONTRO CORRENTE

- La componente da fissare a muro deve essere collocata sulla parete della piscina in modo tale che l'asse della bocchetta da cui fuoriesce l'acqua sia compresa tra i 20 e i 30 cm rispetto alla superficie dell'acqua (distanza ideale, 25 cm).
- Nel punto in cui viene collocata la componente, suggeriamo una profondità dell'acqua compresa tra 110 cm e 140 cm e una distanza minima compresa tra 150 cm e 200 cm, tra la componente e il bordo della piscina.



### ► PER IDROMASSAGGIO

- Per un idromassaggio agevole, posizionare la componente da fissare a muro a seconda della zona di massaggio desiderata (suggeriamo di solito un'altezza del pezzo a ca. 100 cm dal fondo della vasca).
- Lasciare 20 cm d'acqua al di sopra del pezzo per evitare l'effetto vortice.

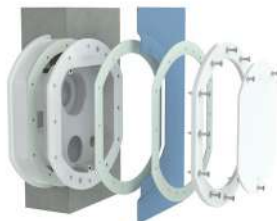




### 3. INSTALLAZIONE

#### COMPONENTI DA FISSARE A MURO STANDARD

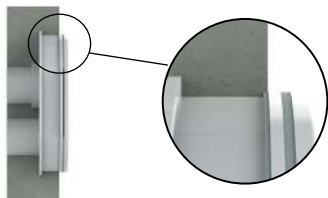
#### ► PER PISCINA IN CEMENTO, CEMENTO RIVESTIMENTO



- ① Collocare la guarnizione autoadesiva sulla flangia posteriore della componente da fissare a muro.
- ② Far passare i tubi attraverso la flangia. Successivamente, fissare l'unità con 2 viti.
- ③ Fissare la componente protettiva con le 3 viti (5X16). (H = alto)



- ④ Fissare la componente alla base della parete di cemento o piastrelle (se presenti), fino ad arrivare alla prima guarnizione. Mantenere in posizione sopraelevata le due fodere grigie (ingresso dell'aria + sonda di controllo) in modo che le estremità si trovino al di sopra del livello dell'acqua. Colare il cemento.



#### Con rivestimento

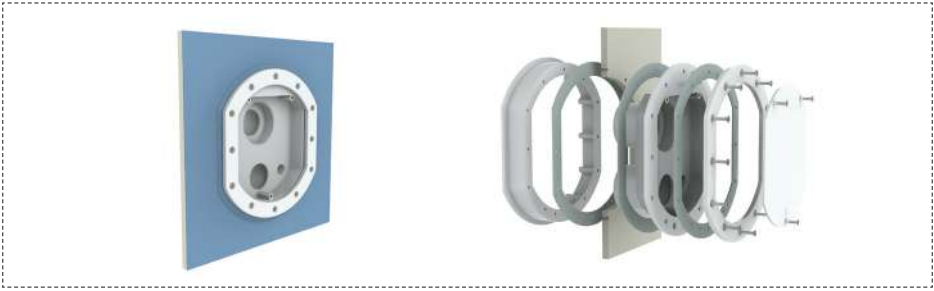
- ⑤ Procedere con il montaggio del rivestimento che deve andare a incastrarsi tra le due guarnizioni. Fissare dunque la flangia.



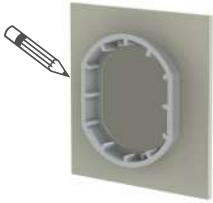
- ⑥ Rimuovere la placca protettiva.



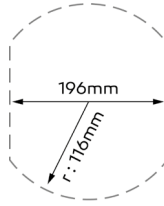
## ► PER PISCINA SCOCCA



- ① Posizionare la flangia sulla scocca e tracciare il perimetro interno.



- ② Tagliare la scocca con un seghetto alternativo o con altro apposito strumento.



- ③ Posizionare la flangia del rivestimento intorno al taglio. Marcare e poi forare i 12 punti Ø6 mm.



- ④ Levigare per uniformare il lato posteriore della scocca. Posizionare una guarnizione sulla flangia posteriore (controflangia) oppure applicare una pasta per tenuta stagna.



- ⑤ Posizionare una guarnizione sulla flangia.



- ⑥ Procedere al montaggio della componente da fissare a muro incastrando la parete tra le due guarnizioni.

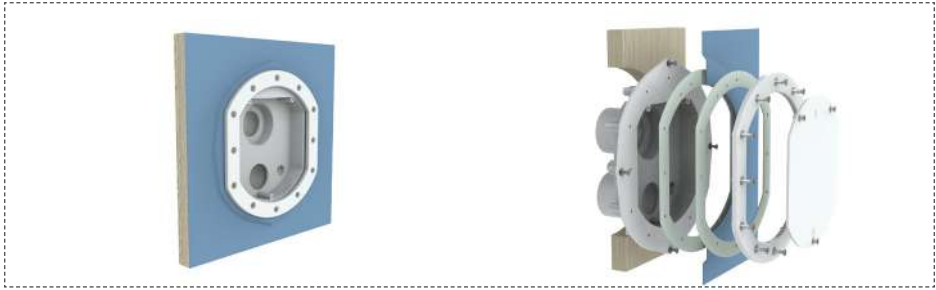


- ⑦ Mantenere in posizione sopraelevata le due fodere grigie (ingresso dell'aria + sonda di controllo) in modo che le estremità si trovino al di sopra del livello dell'acqua.

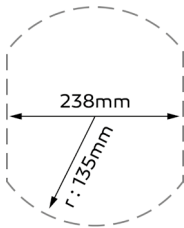


## COMPONENTI DA FISSARE A MURO

► PER PISCINA IN LEGNO, PANNELLI, ECC.



- ① Tracciare con le seguenti dimensioni. Procedere al taglio.



- ② Posizionare la componente da fissare a muro nel verso corretto. Montarla con 4 viti M6x25.



- ③ Fissare la placca protettiva con le 3 viti M5x16. (H = alto)



- ④ Procedere al posizionamento del rivestimento. Quest'ultimo va incastrato tra le due guarnizioni. Fissare dunque la flangia.

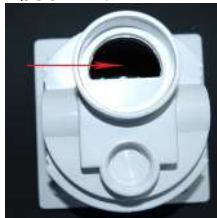


- ⑤ Mantenere in posizione sopraelevata le due fodere grigie (ingresso dell'aria + sonda di controllo) in modo che le estremità si trovino al di sopra del livello dell'acqua.



## 4. DETTAGLIO DELLA SCATOLA DI DERIVAZIONE

- ① Sotto la scatola, rompere il coperchio con diametro  $\varnothing 50$  mm.



- ② Sul pezzo esterno del dispositivo per nuoto contro corrente, occorre ugualmente rompere il coperchio che si trova sul fianco, in fondo alla maschiatura.



*NB: nel caso di pezzo esterno di un dispositivo idromassaggio, questo tubo rimane sospeso. Pertanto, non occorre romperlo.*

- ③ Servirsi dei pressacavi e delle guarnizioni toriche per la tenuta dei tubi intrecciati nella scatola di derivazione.



- ④ La base della scatola permette il collegamento di un tubo di  $\varnothing 50$  mm:
- In PVC
  - In semirigido
  - Tipo guaina



*NB: Questo tubo di  $\varnothing 50$  permette il passaggio del tubo di controllo pneumatico e consente anche l'ingresso dell'aria quando il pezzo esterno ha un effetto venturi.*

- ⑤ Dall'interno della scatola, occorre posizionare un tappo in schiuma intorno al tubo di controllo pneumatico e incastrarlo all'interno del tubo intrecciato.



*NB: Questo tappo di schiuma evita che la pompa aspiri l'aria attraverso questo tubo.*

# 1. SAMENSTELLING VAN DE KITS

## STANDAARD AF TE DICHTEN ONDERDEEL

### VOOR ZWEMBAD:

- ▶ beton
- ▶ beton met voering
- ▶ schaal



1 uitgerust af te dichten onderdeel  
(2 beschermingskokers:  
+ 1 slang voor aanzuiging lucht  
+ 1 slang voor pneumatische  
of elektrische bediening)  
+ 1 contraflens



2 kleppen Ø 63mm



1 beschermingsplaat



1 aansluitkastje



1 beugel voor voering  
+ 3 kleefafdichtingen



1 set schroefwerk

# 1. SAMENSTELLING VAN DE KITS

## AF TE DICHTEN ONDERDEEL OM OP WAND TE BEVESTIGEN

### VOOR ZWEMBAD:

- ▶ beton
- ▶ beton met voering
- ▶ hout
- ▶ verzinkt
- ▶ paneel
- ▶ aluminium
- ▶ rvs



1 uitgerust af te dichten onderdeel  
(2 beschermingskokers:  
1 leiding aanzuiging lucht +  
1 leiding voor pneumatische of elektrische bediening)



2 kleppen Ø 63mm



1 beschermingsplaat



1 aansluitkastje



1 flens+ 2 kleefafdichtingen

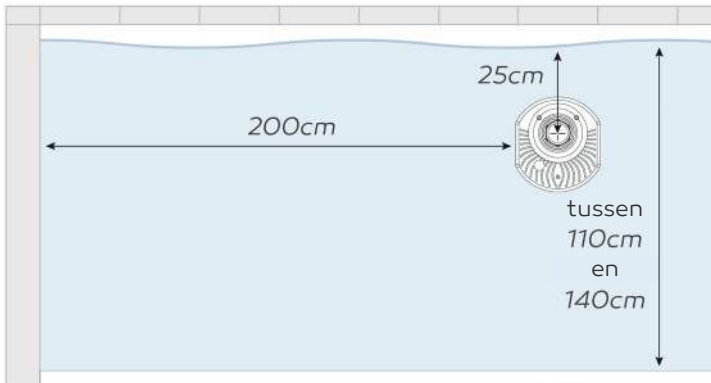


1 set schroefwerk

## 2. HET AF TE DICHTEN ONDERDEEL POSITIONEREN

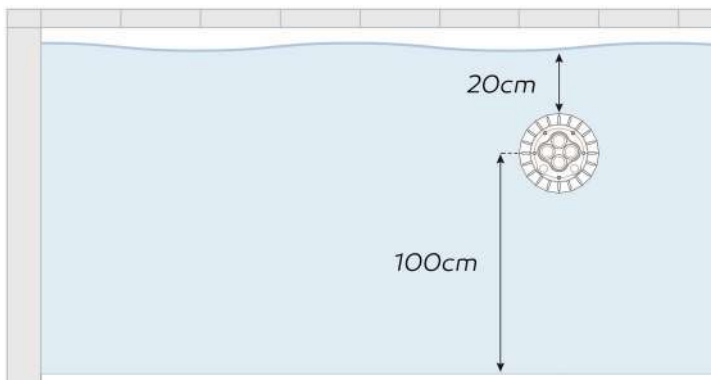
### ► VOOR NCC (TEGEN DE STROOM IN ZWEMMEN)

- Het af te dichten onderdeel moet zodanig in de wand van het zwembad worden gepositioneerd dat de as van de sproeier waaruit het water komt, tussen 20 en 30 cm van het wateroppervlak verwijderd is (ideale afstand = 25 cm).
- Op de plaats waar het af te dichten onderdeel wordt gepositioneerd, raden wij een diepte van het water aan tussen 110 en 140cm, en een minimum afstand van 150 tot 200 cm tussen het af te dichten onderdeel en de rand van het zwembad.



### ► VOOR BALNEO

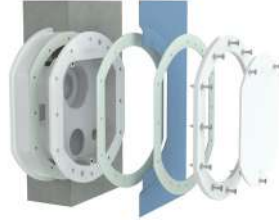
- Voor een comfortabele hydromassage moet het af te dichten onderdeel worden gepositioneerd naargelang de gewenste massagezone (wij raden een hoogte van ongeveer 100 cm aan gemeten vanaf de bodem van het bad).
- Laat 20 cm water boven de voorzijde om het vortexeffect te vermijden.



### 3. INSTALLATIE

#### STANDAARD AF TE DICHTEN ONDERDEEL

#### ► VOOR ZWEMBAD IN BETON, BETON-VOERING



- ① Plaats de zelfklevende dichting op de achterste flens van het af te dichten onderdeel.



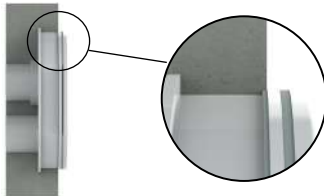
- ② Monteer de slangen in de flens. Bevestig het geheel vervolgens met 2 schroeven.



- ③ Bevestig de beschermingsplaat met de 3 schroeven (5x16). (H=hoog)



- ④ Dicht het onderdeel af ter hoogte van de vereffeningsslaag van het beton of tegels (indien aanwezig), tot de eerste dichting. De 2 grijze kabelbuizen moeten bovenaan blijven (luchtinlaat + bedieningskoker) zodat de uiteinden boven het waterpeil blijven. Beton gieten.



#### Met voering

- ⑤ De voering plaatsen, die moet tussen de twee dichtingen worden geklemd. De flens bevestigen.

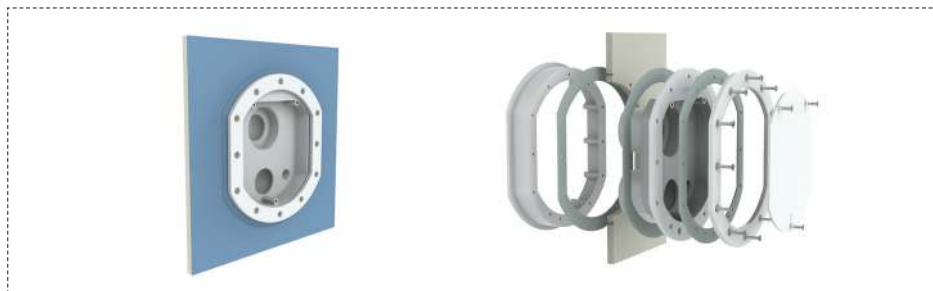


- ⑥ De beschermingsplaat verwijderen.

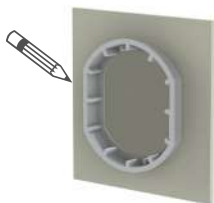




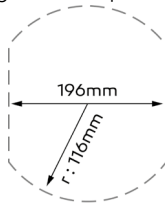
## ► VOOR ZWEMBAD MET SCHAALSTRUCTUUR



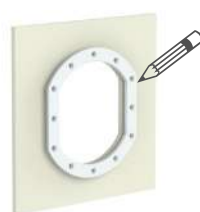
- ① Positioneer de flens op de schaal en teken de binnenuitsnijding af.



- ② Zaag die uit in de schaal met een figuurzaag of een ander gepast gereedschap.



- ③ De beugelvoering rond de uitgezaagde opening plaatsen. Teken en boor de 12 gaten  $\text{\O}6\text{mm}$ .



- ④ Schuur glad om de achterzijde van de schaal te egaliseren. Plaats een afdichting op de achterste flens (contraflens) of breng een dichtingspasta aan.



- ⑤ Plaats een dichting op de beugel.



- ⑥ Monteer het af te dichten onderdeel, monteer daarbij de wand tussen de 2 dichtingen.



- ⑦ De 2 grijze kabelbuizen moeten bovenaan blijven (luchtinlaat + bedieningskoker) zodat de uiteinden boven het waterpeil blijven.

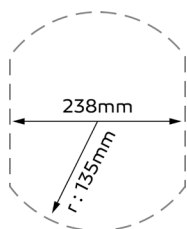


## AF TE DICHTEN ONDERDEEL OM OP WAND TE BEVESTIGEN

### ► VOOR ZWEMBAD IN HOUT, PLATEN, ENZ.



- ① Teken af met de volgende afmetingen. Zaag uit.



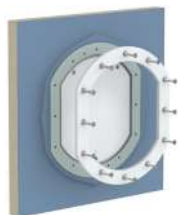
- ② Positioneer uw af te dichten onderdelen in de correcte richting. Bevestig met de 4 schroeven M6x25.



- ③ Bevestig de beschermingsplaat met de 3 schroeven M5x16. (H=hoog)



- ④ De voering aanbrengen. Die moet tussen de twee dichtingen worden geklemd. De flens bevestigen.

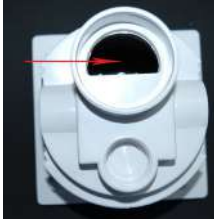


- ⑤ De 2 grijze kabelbuizen moeten bovenaan blijven (luchtinlaat + bedieningskoker) zodat de uiteinden boven het waterpeil blijven.



## 4. DETAIL VAN HET AANSLUITKASTJE

- ① Breek onder het kastje het deksel in de  $\varnothing 50\text{mm}$ .



- ② Met een NCC-voorzijde moet tevens het deksel opzij onder de schroefdraad worden verwijderd.



*N.B.: bij balnéo-voorzijde blijft dit een wachtbuis. Hoeft niet te worden gebroken.*

- ③ De pakkingbussen en O-ringen gebruiken voor de afdichting van de slangen die aan het aansluitkastje zijn gekoppeld.



- ④ Aan de onderzijde van het kastje kan een slang van  $\varnothing 50\text{ mm}$  worden aangesloten:

- In PVC
- In halfstijf materiaal
- Van het kokertype



*N.B.: Door deze slang kan de slang van de pneumatische bediening worden gevoerd en zij dient tevens voor de luchttoevoer als de voorzijde van een venturi is voorzien.*

- ⑤ Aan de binnenzijde van het kastje moet u rond de slang van de pneumatische bediening de schuimrubberen stop aanbrengen en die invoeren in de omvlochten slang.



*N.B.: Deze schuimrubberen stop voorkomt dat de pomp via deze slang lucht kan aanzuigen.*

# 1. COMPOSIÇÃO DOS KITS

## P.A.S STANDARD

### PARA PISCINA:

- ▶ em betão
- ▶ em betão com revestimento
- ▶ prefabricada



1 peça a selar equipada  
(2 bainhas de proteção 1 tubo  
aspiração de ar + 1 tubo para  
comando pneumático ou  
elétrico) + 1 contra flange



2 válvulas Ø 63mm



1 placa de proteção



1 caixa de ligação



1 revestimento para flange  
+ 3 juntas adesivas



1 kit de parafusos

## P.A.S A FIXAR NA PAREDE

### PARA PISCINA:

- ▶ em betão
- ▶ em betão com revestimento
- ▶ em madeira
- ▶ galvanizado
- ▶ em painéis
- ▶ em alumínio
- ▶ em aço inoxidável



1 peça a selar equipada  
(2 bainhas de proteção:  
1 mangueira de aspiração de ar  
+ 1 mangueira para o comando  
pneumático ou elétrico)



2 válvulas Ø 63mm



1 placa de proteção



1 caixa de ligação



1 flange + 2 juntas adesivas

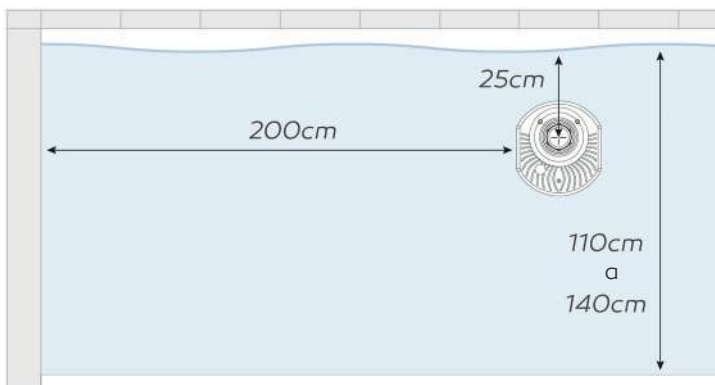


1 kit de parafusos

## 2. POSICIONAMENTO DA P.A.S

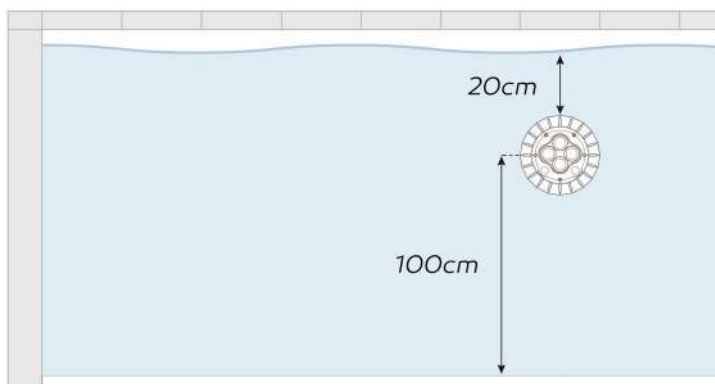
### ► PARA NCC (NATAÇÃO EM CONTRACORRENTE)

- A P.A.S. (peça a selar) deve ser posicionada na parede da piscina de modo que o eixo do bocal de saída da água esteja entre 20 e 30 cm abaixo da superfície da água (distância ideal, 25 cm).
- Recomendamos que a P.A.S. seja posicionada num local com uma profundidade de água de 110cm a 140cm e a uma distância mínima de 150 a 200 cm da parede lateral da piscina.



### ► PARA A BALNEO

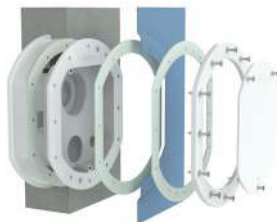
- Para uma hidromassagem fácil, posicione a P.A.S. de acordo com a zona de massagem desejada (geralmente recomendamos uma altura de cerca de 100cm do fundo da piscina).
- Deixe 20cm de água acima da fachada para evitar o efeito de vórtice.



### 3. INSTALAÇÃO

#### P.A.S STANDARD

#### ► PARA PISCINA EM BETÃO, BETÃO COM REVESTIMENTO



- ① Aplique a junta autocolante na flange posterior da peça a selar.



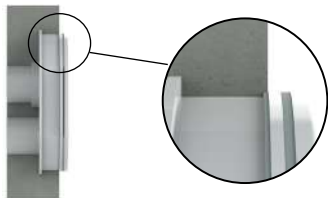
- ② Instale os tubos na flange. Em seguida fixe o conjunto com 2 parafusos.



- ③ Fixe a placa de cobertura com os 3 parafusos (5x16). (H=para cima)



- ④ Faça a selagem/betonagem da peça ao nível superior do betão ou azulejos (se presentes) até à primeira junta. Segure as 2 mangas cinzentas (entrada de ar + manga do comando) na posição superior de modo a que as extremidades fiquem acima do nível da água. Faça a betonagem.



#### Com revestimento

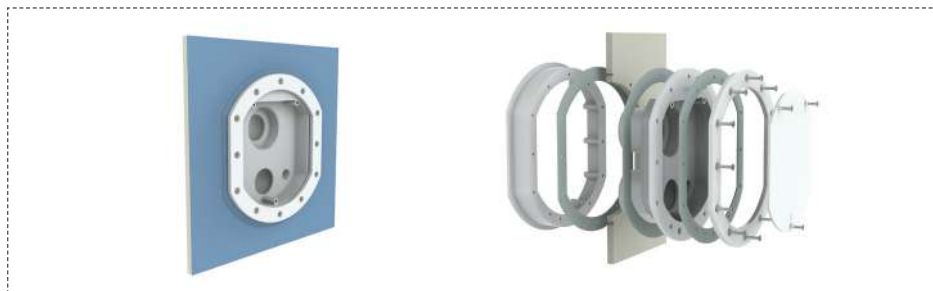
- ⑤ Faça a instalação do revestimento, que deve ficar preso entre as duas juntas. Fixe em seguida a flange.



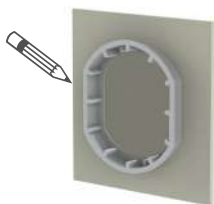
- ⑥ Retire a placa de proteção.



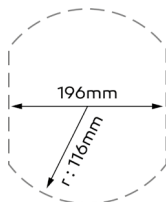
## ► PARA PISCINA PREFABRICADA



- ① Posicione a flange na parede da piscina e trace o recorte interno.



- ② Corte a parede da piscina com uma serra de recortes ou outra ferramenta adequada.



- ③ Posicione o revestimento da flange em redor do corte. Marque e faça em seguida os 12 furos Ø6mm.



- ④ Lixe para regularizar a parte traseira da parede. Coloque uma junta na flange traseira (contra flange) ou aplique massa vedante.



- ⑤ Instale uma junta na flange.



- ⑥ Faça a instalação da PAS deixando a parede em «sanduiche» entre as 2 juntas.



- ⑦ Segure as 2 mangas cinzentas (entrada de ar + manga de comando) na posição superior de modo a que as extremidades fiquem acima do nível da água.



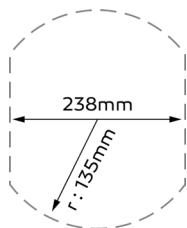


## P.A.S A FIXAR NA PAREDE

### ► PARA PISCINA EM MADEIRA, PAINÉIS, ETC.



- ① Marque as seguintes dimensões. Faça o corte.



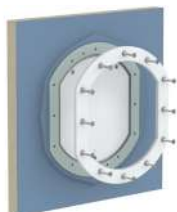
- ② Posicione a peça a selar na posição correta. Fixe-a com os 4 parafusos M6x25.



- ③ Fixe a placa de proteção com os 3 parafusos M5x16. (H=para cima)



- ④ Faça a instalação do revestimento. O revestimento deve ficar preso em «sanduiche» entre as duas juntas. Fixe em seguida a flange.

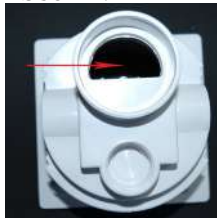


- ⑤ Segure as 2 mangas cinzentas (entrada de ar + manga de comando) na posição superior de modo a que as extremidades fiquem acima do nível da água.



## 4. DETALHE DA CAIXA DE LIGAÇÃO

- ① Na parte inferior da caixa, parta o opérculo com o Ø50mm.



- ② Com uma fachada para NCC (natação em contracorrente), também deve partir o opérculo lateral na parte inferior da rosca.



*NB: no caso de uma fachada de balneo, este tubo fica de reserva. Não deve por isso ser partido.*

- ③ Utilize os buçins e O-rings (juntas toroidais) para vedar as mangueiras trançadas na caixa de junção.



- ④ O fundo da caixa permite fazer a ligação de uma mangueira de Ø50 mm:
- Em PVC
  - Semirrígida
  - Tipo manga



*NB: Este tubo Ø50 permite a passagem do tubo de comando pneumático e também serve como entrada de ar quando a fachada tem um venturi.*

- ⑤ A partir do interior da caixa, deve colocar o tampão de espuma em redor do tubo do comando pneumático e encaixá-lo dentro da mangueira trançada.



*NB: Este tampão de espuma evita que a bomba aspire ar através deste tubo.*

# NOTES

A series of 22 horizontal dotted lines for writing notes.

The logo for 'jet vag' features the words 'jet' and 'vag' in a lowercase, black, sans-serif font. The text is enclosed within a teal-colored swoosh that starts above the 'j', arches over the 't', dips under the 'v', and ends below the 'g'.

*jet vag*

SOCIÉTÉ ACIS  
15, rue des Marais BP 3  
44310 ST PHILBERT DE GRAND LIEU - FRANCE  
[www.acis-france.com](http://www.acis-france.com)  
[client.acis@acis-france.com](mailto:client.acis@acis-france.com)